

Tables List قائمة الجداول

Table الجدول

Banking Statistics

Money & Banking

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents-Banks and Financing Companies	20	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات لغير المصارف-المصارف وشركات التمويل
Geographical Classification of Assets and Liabilities	21	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	22	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	23	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	24	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	25	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	26	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	27	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

الإحصاءات المصرفية

النقود والمصارف

مصارف قطاع التجزئة

مصارف قطاع الجملة

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

		المصارف الإسلامية
Islamic Banks		
Aggregated Balance Sheet - Assets	28	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	29	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	30	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	31	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	32	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)
Investment Business Firms	33	شركات أعمال استثمارية
Money Changers: Aggregated Balance Sheet	34	الميزانية الموحدة لمكاتب الصرافة
Economic Statistics		الإحصاءات الاقتصادية
Population	35	عدد السكان
Balance of Payments	36	ميزان المدفوعات
International Investment Position	37	وضع الاستثمار الدولي
Bahrain Bourse		بورصة البحرين
Market Indicators of Listed Companies	38	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	39	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	40	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	41	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
Mutual Funds	42	صناديق الاستثمار

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2015		2016			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	2,356.4	2,490.9	2,388.0	2,570.8	2,620.9	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	3,313.3	3,294.4	3,458.5	3,455.7	3,453.9	ن1
Growth Rate %	-3.6	-0.6	5.0	4.9	-0.1	معدل النمو %
M2	9,918.8	10,042.9	10,293.5	10,370.7	10,241.4	ن2
Growth Rate %	-2.2	1.3	2.5	3.3	-0.5	معدل النمو %
As % of GDP	84.8	85.8	88.0	88.6	87.5	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	11,820.8	11,895.2	12,151.2	12,205.8	12,139.7	ن3
Growth Rate %	-1.1	0.6	2.2	2.6	-0.1	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	190,469.5	191,000.8	192,177.9	192,391.0	192,728.6	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	611.9	613.6	617.4	618.1	619.2	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	80,939.7	82,187.0	83,037.5	82,498.9	82,521.0	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	260.0	264.0	266.8	265.0	265.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	109,529.8	108,813.8	109,140.4	109,892.1	110,207.6	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As % of GDP	351.9	349.6	350.6	353.1	354.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	25,523.4	25,342.5	24,987.5	25,486.2	25,695.1	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	82.0	81.4	80.3	81.9	82.6	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	51,727.7	52,588.0	53,377.0	54,959.6	54,701.5	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	166.2	169.0	171.5	176.6	175.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	138,484.8	138,441.2	138,570.7	138,613.8	139,248.1	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	72.7	72.5	72.1	72.0	72.3	كنسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As % of GDP	444.9	444.8	445.2	445.3	447.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	28,051.3	28,432.1	27,385.4	27,961.5	28,119.3	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	14.7	14.9	14.3	14.5	14.6	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Million)	-145.7	-371.5	-348.0	-694.2	-505.0	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	11,300.1	11,369.4	11,607.9	11,616.3	11,594.4	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	96.6	97.1	99.2	99.3	99.1	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	7,745.3	7,845.7	7,944.2	7,998.3	7,998.3	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	66.2	67.0	67.9	68.3	68.3	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	84.0	86.0	87.2	88.4	88.4	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2015		2016			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	5.46	5.09	5.01	4.89	4.76	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	5.16	5.03	5.32	4.62	5.43	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.02	1.09	1.18	1.17	1.22	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	0.31	0.40	0.62	0.64	0.78	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.48	0.59	0.86	0.93	1.09	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزانة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	1.30	1.62	1.98	2.06	2.05	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	1.33	1.64	2.12	2.34	2.18	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.78	2.23	2.67	2.86	2.90	متوسط أسعار الفائدة - اثني عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	1.32	1.61	1.99	2.07	2.08	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	1.33	1.67	2.12	2.27	2.20	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.15	2.94	2.23	2.94	2.22	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل %
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.61	2.15	2.35	2.33	2.61	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector		13887				عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahrainisation in the Banking and Financial Sector %		65.2				نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	402	403	405	403	404	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	0	5	2	0	2	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2882	2865	2741	2733	2644	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	30	50	19	19	27	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	6,907.9	7,004.8	7,075.6	7,448.0		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						أدوات الدين العام (مليون دينار)
Public Debt Instruments	6,639.9	7,053.9	7,279.5	7,468.4	7,643.4	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	56.7	60.3	62.2	63.8	65.3	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	3,503.0	4,067.0	4,292.6	4,292.6	4,442.6	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	1,660.0	1,710.0	1,710.0	1,735.0	1,760.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	129.0	129.0	129.0	129.0	129.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1,347.9	1,147.9	1,147.9	1,311.8	1,311.8	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2015		2016			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.570	0.557	0.541	0.506	0.490	الجنيه الإسترليني
EURO	0.423	0.411	0.426	0.418	0.422	اليورو
Japanese Yen @	3.000	3.000	3.000	4.000	4.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse						بورصة البحرين
Bahrain All Share Index (Point)	1,275.9	1,215.9	1,131.1	1,118.4	1,150.0	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	7,517.7	7,199.9	6,700.4	6,712.8	6,839.8	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	-6.7	-4.2	-6.9	-6.8	2.1	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Million)	19,993.9	19,148.7	17,820.2	17,853.3	18,191.0	القيمة السوقية (مليون دولار)
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)	2,962.8	2,876.8	2,852.3	2,998.3		الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (1) Table No. (1)
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات					المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	الأجنبية Foreign		Domestic المحلية				الأجنبية Foreign	Domestic المحلية					
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على	مطالب على	أخرى Other			النقد المتداول Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
			المصارف المحلية Claims on Banks	الحكومة Claims on Govt.									
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009	2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2015	2.5	1,168.9	380.2	496.7	442.6	2,490.9	0.0	650.1	1,267.6	0.6	0.0	112.9	459.7
2014 Q4	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2015 Q1	2.5	1,888.6	542.6	0.0	11.7	2,445.4	0.0	630.4	1,245.0	0.6	0.0	122.1	447.3
Q2	2.5	2,059.3	427.3	0.0	78.3	2,567.4	0.0	655.2	1,343.3	0.0	0.0	117.8	451.1
Q3	2.5	1,093.1	384.3	506.4	370.1	2,356.4	0.0	643.1	1,132.4	8.0	0.0	118.8	454.1
Q4	2.5	1,168.9	380.2	496.7	442.6	2,490.9	0.0	650.1	1,267.6	0.6	0.0	112.9	459.7
2016 Q1	2.5	883.2	330.9	857.2	314.2	2,388.0	0.0	663.2	1,145.5	0.4	0.0	113.9	465.0
Q2	2.5	935.9	246.9	1,128.6	256.9	2,570.8	0.0	714.4	1,268.3	8.0	0.0	107.5	472.6
Q3	2.5	628.8	177.1	1,621.5	191.0	2,620.9	0.0	676.9	1,033.5	0.8	0.0	429.2	480.5
2015 Sep.	2.5	1,093.1	384.3	506.4	370.1	2,356.4	0.0	643.1	1,132.4	8.0	0.0	118.8	454.1
Oct.	2.5	1,159.5	342.6	371.1	380.3	2,256.0	0.0	649.1	1,031.5	1.4	0.0	117.8	456.2
Nov.	2.5	1,219.5	417.9	380.7	273.9	2,294.5	0.0	650.2	1,071.3	0.9	0.0	112.7	459.4
Dec.	2.5	1,168.9	380.2	496.7	442.6	2,490.9	0.0	650.1	1,267.6	0.6	0.0	112.9	459.7
2016 Jan.	2.5	1,058.9	317.7	734.2	362.0	2,475.3	0.0	640.1	1,255.8	0.5	0.0	132.7	446.2
Feb.	2.5	872.5	238.9	1,174.5	334.2	2,622.6	0.0	641.3	1,399.4	0.0	0.0	133.1	448.8
Mar.	2.5	883.2	330.9	857.2	314.2	2,388.0	0.0	663.2	1,145.5	0.4	0.0	113.9	465.0
Apr.	2.5	861.3	190.1	1,233.8	223.1	2,510.8	0.0	676.4	1,249.4	7.7	0.0	109.3	468.0
May	2.5	892.0	266.1	1,061.9	307.8	2,530.3	0.0	672.6	1,268.7	7.6	0.0	111.4	470.0
Jun.	2.5	935.9	246.9	1,128.6	256.9	2,570.8	0.0	714.4	1,268.3	8.0	0.0	107.5	472.6
Jul.	2.5	797.1	164.7	1,464.8	232.0	2,661.1	0.0	675.3	1,397.6	9.4	0.0	104.5	474.3
Aug.	2.5	679.3	217.4	1,533.5	186.0	2,618.7	0.0	661.7	1,030.1	7.7	0.0	439.3	479.9
Sep.	2.5	628.8	177.1	1,621.5	191.0	2,620.9	0.0	676.9	1,033.5	0.8	0.0	429.2	480.5

جدول رقم (2) **Table No. (2)**
النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المتداول		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2015	512.4	66.1	19.6	25.1	8.3	631.5	18.6	650.1	124.9	525.2
2014 Q4	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2015 Q1	500.6	63.2	18.9	22.6	7.5	612.8	17.6	630.4	118.6	511.8
Q2	521.4	65.7	19.3	23.3	7.3	637.0	18.2	655.2	121.4	533.8
Q3	500.0	66.3	21.7	27.0	9.6	624.6	18.5	643.1	130.4	512.7
Q4	512.4	66.1	19.6	25.1	8.3	631.5	18.6	650.1	124.9	525.2
2016 Q1	523.1	68.0	19.9	25.7	7.7	644.4	18.8	663.2	120.3	542.9
Q2	561.7	75.6	22.9	25.9	8.9	695.0	19.4	714.4	133.0	581.4
Q3	530.3	68.9	21.4	27.0	9.6	657.2	19.7	676.9	132.4	544.5
2015 Sep.	500.0	66.3	21.7	27.0	9.6	624.6	18.5	643.1	130.4	512.7
Oct.	508.7	65.6	21.1	26.1	9.0	630.5	18.6	649.1	117.8	531.3
Nov.	510.2	67.4	20.0	25.4	8.6	631.6	18.6	650.2	134.3	515.9
Dec.	512.4	66.1	19.6	25.1	8.3	631.5	18.6	650.1	124.9	525.2
2016 Jan.	502.0	66.7	19.4	25.3	8.0	621.4	18.7	640.1	117.1	523.0
Feb.	503.3	66.6	19.4	25.4	7.9	622.6	18.7	641.3	111.4	529.9
Mar.	523.1	68.0	19.9	25.7	7.7	644.4	18.8	663.2	120.3	542.9
Apr.	533.9	70.1	20.0	25.9	7.6	657.5	18.9	676.4	125.0	551.4
May	531.8	69.1	20.3	24.5	7.7	653.4	19.2	672.6	123.0	549.6
Jun.	561.7	75.6	22.9	25.9	8.9	695.0	19.4	714.4	133.0	581.4
Jul.	529.4	69.2	21.7	26.4	9.2	655.9	19.4	675.3	122.9	552.4
Aug.	514.4	67.3	22.5	27.8	10.1	642.1	19.6	661.7	124.8	536.9
Sep.	530.3	68.9	21.4	27.0	9.6	657.2	19.7	676.9	132.4	544.5

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ الودائع		الحكومة General Government 2/ 4	عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		Private Sector القطاع الخاص					
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3				
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4	1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5	1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1	1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009	323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9	2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010	349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2	2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9	2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3	2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6	2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7	3,095.1	9,755.5	11,635.2
2015	525.2	2,769.2	6,748.5	1,852.3	3,294.4	10,042.9	11,895.2
2014 Q4	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7	3,095.1	9,755.5	11,635.2
2015 Q1	511.8	2,760.9	6,751.3	1,894.1	3,272.7	10,024.0	11,918.1
Q2	533.8	2,901.6	6,706.6	1,811.6	3,435.4	10,142.0	11,953.6
Q3	512.7	2,800.6	6,605.5	1,902.0	3,313.3	9,918.8	11,820.8
Q4	525.2	2,769.2	6,748.5	1,852.3	3,294.4	10,042.9	11,895.2
2016 Q1	542.9	2,915.6	6,835.0	1,857.7	3,458.5	10,293.5	12,151.2
Q2	581.4	2,874.3	6,915.0	1,835.1	3,455.7	10,370.7	12,205.8
Q3	544.5	2,909.4	6,787.5	1,898.3	3,453.9	10,241.4	12,139.7
2015 Sep.	512.7	2,800.6	6,605.5	1,902.0	3,313.3	9,918.8	11,820.8
Oct.	531.3	2,837.1	6,597.0	1,835.8	3,368.4	9,965.4	11,801.2
Nov.	515.9	2,799.7	6,648.6	1,872.6	3,315.6	9,964.2	11,836.8
Dec.	525.2	2,769.2	6,748.5	1,852.3	3,294.4	10,042.9	11,895.2
2016 Jan.	523.0	2,891.3	6,741.3	1,802.6	3,414.3	10,155.6	11,958.2
Feb.	529.9	2,944.8	6,733.1	1,912.6	3,474.7	10,207.8	12,120.4
Mar.	542.9	2,915.6	6,835.0	1,857.7	3,458.5	10,293.5	12,151.2
Apr.	551.4	2,903.8	6,907.4	1,852.9	3,455.2	10,362.6	12,215.5
May	549.6	2,854.7	6,986.9	1,908.4	3,404.3	10,391.2	12,299.6
Jun.	581.4	2,874.3	6,915.0	1,835.1	3,455.7	10,370.7	12,205.8
Jul.	552.4	2,934.5	6,862.6	1,962.7	3,486.9	10,349.5	12,312.2
Aug.	536.9	2,908.0	6,847.3	1,854.1	3,444.9	10,292.2	12,146.3
Sep.	544.5	2,909.4	6,787.5	1,898.3	3,453.9	10,241.4	12,139.7

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

جدول رقم (4) Table No. (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009	1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2015	1,171.4	-371.5	799.9	4,398.6	8,627.4	-1,930.7	11,095.3	11,895.2
2014 Q4	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2015 Q1	1,891.1	51.9	1,943.0	3,904.0	8,316.0	-2,244.9	9,975.1	11,918.1
Q2	2,061.8	-228.3	1,833.5	3,972.1	8,445.9	-2,297.9	10,120.1	11,953.6
Q3	1,095.6	-145.7	949.9	4,595.0	8,517.8	-2,241.9	10,870.9	11,820.8
Q4	1,171.4	-371.5	799.9	4,398.6	8,627.4	-1,930.7	11,095.3	11,895.2
2016 Q1	885.7	-348.0	537.7	5,026.7	8,591.5	-2,004.7	11,613.5	12,151.2
Q2	938.4	-694.2	244.2	5,399.0	8,697.6	-2,135.0	11,961.6	12,205.8
Q3	631.3	-505.0	126.3	6,081.0	8,762.7	-2,830.3	12,013.4	12,139.7
2015 Sep.	1,095.6	-145.7	949.9	4,595.0	8,517.8	-2,241.9	10,870.9	11,820.8
Oct.	1,162.0	-289.2	872.8	4,473.6	8,535.1	-2,080.3	10,928.4	11,801.2
Nov.	1,222.0	-373.8	848.2	4,395.2	8,592.2	-1,998.8	10,988.6	11,836.8
Dec.	1,171.4	-371.5	799.9	4,398.6	8,627.4	-1,930.7	11,095.3	11,895.2
2016 Jan.	1,061.4	-328.1	733.3	4,734.4	8,639.8	-2,149.3	11,224.9	11,958.2
Feb.	875.0	-230.5	644.5	5,206.5	8,592.0	-2,322.6	11,475.9	12,120.4
Mar.	885.7	-348.0	537.7	5,026.7	8,591.5	-2,004.7	11,613.5	12,151.2
Apr.	863.8	-434.5	429.3	5,309.3	8,604.7	-2,127.8	11,786.2	12,215.5
May	894.5	-427.3	467.2	5,306.9	8,675.1	-2,149.6	11,832.4	12,299.6
Jun.	938.4	-694.2	244.2	5,399.0	8,697.6	-2,135.0	11,961.6	12,205.8
Jul.	799.6	-725.5	74.1	5,797.8	8,736.5	-2,296.2	12,238.1	12,312.2
Aug.	681.8	-576.4	105.4	6,007.0	8,786.0	-2,752.1	12,040.9	12,146.3
Sep.	631.3	-505.0	126.3	6,081.0	8,762.7	-2,830.3	12,013.4	12,139.7

جدول رقم (5) Table No. (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009	8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010	9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011	9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2012	10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2
2013	11,219.7	784.6	52.7	-172.7	-120.0	828.7	525.0	-449.1	904.6
2014	11,635.2	415.6	270.6	477.0	747.6	276.3	-500.0	-108.4	-332.1
2015	11,895.2	260.0	-995.9	-493.9	-1,489.8	932.8	608.2	208.8	1,749.8
2014 Q4	11,635.2	127.7	48.3	46.3	94.6	-22.3	-43.9	99.2	33.1
2015 Q1	11,918.1	282.9	-276.2	-70.5	-346.7	438.2	296.8	-105.4	629.6
Q2	11,953.6	35.5	170.7	-280.2	-109.5	68.1	129.9	-53.0	145.0
Q3	11,820.8	-132.8	-966.2	82.6	-883.6	622.9	71.9	56.0	750.8
Q4	11,895.2	74.4	75.8	-225.8	-150.0	-196.4	109.6	311.2	224.4
2016 Q1	12,151.2	256.0	-285.7	23.5	-262.2	628.1	-35.9	-74.0	518.2
Q2	12,205.8	54.6	52.7	-346.2	-293.5	372.3	106.1	-130.3	348.1
Q3	12,139.7	-66.1	-307.1	189.2	-117.9	682.0	65.1	-695.3	51.8
2015 Sep.	11,820.8	-263.0	-114.7	172.6	57.9	-268.4	23.6	-76.1	-320.9
Oct.	11,801.2	-19.6	66.4	-143.5	-77.1	-121.4	17.3	161.6	57.5
Nov.	11,836.8	35.6	60.0	-84.6	-24.6	-78.4	57.1	81.5	60.2
Dec.	11,895.2	58.4	-50.6	2.3	-48.3	3.4	35.2	68.1	106.7
2016 Jan.	11,958.2	63.0	-110.0	43.4	-66.6	335.8	12.4	-218.6	129.6
Feb.	12,120.4	162.2	-186.4	97.6	-88.8	472.1	-47.8	-173.3	251.0
Mar.	12,151.2	30.8	10.7	-117.5	-106.8	-179.8	-0.5	317.9	137.6
Apr.	12,215.5	64.3	-21.9	-86.5	-108.4	282.6	13.2	-123.1	172.7
May	12,299.6	84.1	30.7	7.2	37.9	-2.4	70.4	-21.8	46.2
Jun.	12,205.8	-93.9	43.9	-266.9	-223.0	92.1	22.5	14.6	129.2
Jul.	12,312.2	106.4	-138.8	-31.3	-170.1	398.8	38.9	-161.2	276.5
Aug.	12,146.3	-165.9	-117.8	149.1	31.3	209.2	49.5	-455.9	-197.2
Sep.	12,139.7	-6.6	-50.5	71.4	20.9	74.0	-23.3	-78.2	-27.5

جدول رقم (6) Table No. (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	GCC Currencies		عملات دول مجلس التعاون الخليجي			Major Currencies			العملات الرئيسية	
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009	0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2015	0.100	1.238	0.102	0.977	0.103	0.376	0.557	0.411	3.000	0.381
2014 Q4	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2015 Q1	0.100	1.251	0.102	0.976	0.103	0.376	0.557	0.407	3.000	0.389
2015 Q2	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.591	0.422	3.000	0.406
2015 Q3	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.570	0.423	3.000	0.387
2015 Q4	0.100	1.238	0.102	0.977	0.103	0.376	0.557	0.411	3.000	0.381
2016 Q1	0.100	1.245	0.102	0.977	0.103	0.376	0.541	0.426	3.000	0.389
2016 Q2	0.100	1.245	0.102	0.977	0.103	0.376	0.506	0.418	4.000	0.384
2016 Q3	0.100	1.248	0.102	0.977	0.103	0.376	0.490	0.422	4.000	0.387
2015 Sep.	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.570	0.423	3.000	0.387
2015 Oct.	0.100	1.242	0.102	0.977	0.103	0.376	0.574	0.411	3.000	0.378
2015 Nov.	0.100	1.234	0.102	0.977	0.103	0.376	0.565	0.398	3.000	0.365
2015 Dec.	0.100	1.238	0.102	0.977	0.103	0.376	0.557	0.411	3.000	0.381
2016 Jan.	0.100	1.237	0.102	0.977	0.103	0.376	0.536	0.407	3.000	0.368
2016 Feb.	0.100	1.251	0.102	0.976	0.103	0.376	0.521	0.411	3.000	0.377
2016 Mar.	0.100	1.245	0.102	0.977	0.103	0.376	0.541	0.426	3.000	0.389
2016 Apr.	0.100	1.246	0.102	0.977	0.103	0.376	0.547	0.426	3.000	0.387
2016 May	0.100	1.245	0.102	0.977	0.103	0.376	0.550	0.419	3.000	0.379
2016 Jun.	0.100	1.245	0.102	0.977	0.103	0.376	0.506	0.418	4.000	0.384
2016 Jul.	0.100	1.243	0.102	0.977	0.103	0.376	0.497	0.420	4.000	0.388
2016 Aug.	0.100	1.246	0.102	0.977	0.103	0.376	0.492	0.419	4.000	0.382
2016 Sep.	0.100	1.248	0.102	0.977	0.103	0.376	0.490	0.422	4.000	0.387

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني 1/
Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	الودائع Deposits			قروض قطاع الأعمال Business Loans					القروض الشخصية Personal Loans				بطاقات الائتمان Credit Cards			
	التوفير Savings	Time 2/ أقل من 3 شهور	لأجل 12-3 شهر	الإتشاء والتعصير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع (يشمل السحب على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	بضمان Secured				أخرى Other	المجموع Total 4/	
		Less than 3 months	3-12 months							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits				الراتب Salary Assignment
2012 Q1	0.24	0.66	1.16	5.00	3.93	4.66	4.51	4.65	5.42	6.43	6.74	7.89	6.15	10.97	6.27	20.48
2012 Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
2012 Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56
2012 Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65
2013 Q1	0.24	0.64	1.05	4.75	3.26	4.93	3.65	4.28	4.96	6.51	5.91	7.68	5.82	17.76	6.11	17.90
2013 Q2	0.24	0.64	1.08	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83
2013 Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75
2013 Q4	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76
2014 Q1	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72
2014 Q2	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63
2014 Q3	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98
2014 Q4	0.25	0.62	0.95	5.15	5.19	4.62	6.03	5.02	5.16	5.31	7.31	2.78	4.97	9.07	5.39	18.50
2015 Q1	0.25	0.58	0.97	4.78	5.38	4.69	4.31	4.69	4.76	5.65	5.95	3.83	5.04	17.98	5.12	19.16
2015 Q2	0.25	0.62	0.99	4.92	3.51	4.77	4.17	4.24	4.28	5.03	4.63	3.67	5.05	21.98	5.07	19.13
2015 Q3	0.25	0.59	1.02	5.83	4.31	5.48	4.80	5.16	5.08	5.34	5.00	2.53	5.44	15.18	5.46	19.09
2015 Q4	0.23	0.65	1.09	5.61	3.63	5.35	6.43	5.03	5.02	5.84	5.28	3.82	5.01	21.97	5.09	19.98
2016 Q1	0.22	0.68	1.18	6.18	4.56	4.98	6.02	5.32	4.93	5.53	5.36	2.52	4.95	18.27	5.01	19.87
2016 Q2	0.23	0.63	1.17	4.56	4.14	4.57	5.25	4.62	4.53	5.98	4.73	3.10	4.76	21.93	4.89	20.06
2016 Q3	0.22	0.65	1.22	6.36	3.83	4.83	6.13	5.43	5.33	5.81	5.32	3.22	4.69	21.93	4.76	19.90
2015 Sep.	0.25	0.59	1.02	5.83	4.31	5.48	4.80	5.16	5.08	5.34	5.00	2.53	5.44	15.18	5.46	19.09
2015 Oct.	0.24	0.60	1.03	5.65	4.29	5.07	3.54	4.56	4.86	4.89	5.76	3.19	5.43	12.25	5.38	18.63
2015 Nov.	0.23	0.63	1.06	6.25	4.30	5.05	6.10	5.37	4.58	6.19	5.27	3.33	5.11	12.41	5.25	19.23
2015 Dec.	0.23	0.65	1.09	5.61	3.63	5.35	6.43	5.03	5.02	5.84	5.28	3.82	5.01	21.97	5.09	19.98
2016 Jan.	0.22	0.66	1.07	5.26	3.96	4.00	5.70	4.72	4.94	7.34	5.25	4.52	4.96	21.98	5.93	20.13
2016 Feb.	0.21	0.65	1.07	5.97	4.51	4.67	4.86	5.13	5.28	5.73	5.65	3.70	5.03	21.99	5.11	19.93
2016 Mar.	0.22	0.68	1.18	6.18	4.56	4.98	6.02	5.32	4.93	5.53	5.36	2.52	4.95	18.27	5.01	19.87
2016 Apr.	0.23	0.67	1.13	5.85	3.25	4.87	5.51	5.23	5.14	5.41	5.62	4.83	4.75	21.96	4.83	19.89
2016 May	0.23	0.66	1.17	6.24	4.94	4.77	6.10	5.33	5.15	5.75	5.38	2.58	4.71	21.97	4.78	19.97
2016 Jun.	0.23	0.63	1.17	4.56	4.14	4.57	5.25	4.62	4.53	5.98	4.73	3.10	4.76	21.93	4.89	20.06
2016 Jul.	0.22	0.63	1.21	5.57	4.58	4.71	5.69	5.07	5.05	5.68	4.81	2.98	4.67	21.91	4.75	19.62
2016 Aug.	0.23	0.70	1.23	7.05	4.67	4.21	5.54	5.29	5.17	6.03	4.89	3.26	4.67	21.92	4.72	19.77
2016 Sep.	0.22	0.65	1.22	6.36	3.83	4.83	6.13	5.43	5.33	5.81	5.32	3.22	4.69	21.93	4.76	19.90

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 إلى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر سبتمبر 2016 - 1/
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - September 2016 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

	قروض قطاع الأعمال Business Loans			القروض الشخصية Personal Loans				
	الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	بضمان Secured				
				العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	
Highest	7.21	9.74	9.39	6.25	6.50	4.50	14.59	أعلى
Lowest	4.98	3.03	3.50	2.50	4.50	2.50	4.17	أدنى
Average	6.36	3.83	4.83	5.81	5.32	3.22	4.69	المتوسط المرجح

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

جدول رقم (9) Table No. (9)

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - سبتمبر 2016 - 11

Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - September 2016 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

Banks	Business Loans						Personal Loans				القروض الشخصية			المصارف
	الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	Secured		بضمان		أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment				
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	6.25	6.23	N/A	7.42	N/A	6.61	18.50	البنك العربي
BMI Bank	6.79	5.72	5.83	6.40	6.15	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي أم أي بنك
Ahli United Bank	5.27	5.00	4.76	5.48	5.11	5.35	6.05	4.50	4.50	4.52	N/A	4.60	21.71	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	7.21	9.74	9.39	8.74	7.46	N/A	6.14	5.15	N/A	4.17	N/A	4.27	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	5.50	4.75	4.40	7.50	5.70	N/A	4.70	5.94	N/A	6.96	N/A	6.65	20.50	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3.68	14.59	22.00	12.43	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	4.98	5.50	4.77	3.21	4.61	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	6.57	3.03	4.70	7.50	4.22	4.94	5.50	N/A	2.50	4.59	N/A	4.61	17.47	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	2.50	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	5.50	N/A	3.50	N/A	5.13	N/A	N/A	6.48	N/A	6.71	N/A	6.69	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	6.50	N/A	N/A	N/A	6.50	N/A	يوناييتد بنك ليميتد
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	أي سي أي سي أي بنك ليميتد
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	5.61	5.61	N/A	N/A	4.54	2.50	4.50	0.50	4.32	17.50	بنك الاعتماد اللبناني
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	بنك الإسكان
National Bank of Abu Dhabi	5.50	6.50	6.11	N/A	6.11	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	5.72	3.71	4.26	5.32	4.03	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك المشرق
Average	6.36	3.83	4.83	6.13	5.43	5.14	5.81	5.32	3.22	4.69	21.93	4.76	19.90	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not includes overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أذونات الخزنة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزنة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السائدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
04.10.2015	50.00	35.00	99.206	1.58	0.53
07.10.2015	70.00	70.00	99.630	1.47	0.33
14.10.2015	70.00	70.00	99.627	1.48	0.32
28.10.2015	70.00	70.00	99.601	1.58	0.32
04.11.2015	133.10	70.00	99.622	1.50	0.33
11.11.2015	74.22	70.00	99.613	1.54	0.34
15.11.2015	50.50	35.00	99.176	1.64	0.59
18.11.2015	92.80	70.00	99.589	1.63	0.36
02.12.2015	70.00	70.00	99.595	1.61	0.41
03.12.2015	200.00	200.00	97.796	2.23	0.98
06.12.2015	35.00	35.00	99.148	1.70	0.66
09.12.2015	78.61	70.00	99.547	1.80	0.46
16.12.2015	70.00	70.00	99.560	1.75	0.51
30.12.2015	70.00	70.00	99.540	1.83	0.60
03.01.2016	45.50	35.00	98.997	2.00	0.83
06.01.2016	94.85	70.00	99.531	1.86	0.61
13.01.2016	100.21	70.00	99.532	1.86	0.62
27.01.2016	70.37	70.00	99.511	19.40	0.62
03.02.2016	70.00	70.00	99.507	1.96	0.61
07.02.2016	45.50	35.00	98.929	2.14	0.86
10.02.2016	98.10	70.00	99.510	1.95	0.62
17.02.2016	70.20	70.00	99.501	1.98	0.62
02.03.2016	70.00	70.00	99.496	2.00	0.64
03.03.2016	210.00	200.00	97.372	2.67	1.79
06.03.2016	40.00	35.00	98.889	2.22	0.88
09.03.2016	78.30	70.00	99.494	2.01	0.63
16.03.2016	89.01	70.00	99.473	2.09	0.63
30.03.2016	86.23	70.00	99.466	2.12	0.63
03.04.2016	37.50	35.00	98.830	2.34	0.91
06.04.2016	89.91	70.00	99.481	2.07	0.63
13.04.2016	87.00	70.00	99.475	2.09	0.63
27.04.2016	129.44	70.00	99.490	2.03	0.64
04.05.2016	81.31	70.00	99.487	2.04	0.64
11.05.2016	79.00	70.00	99.482	2.06	0.63
15.05.2016	46.00	35.00	98.828	2.35	0.90
18.05.2016	77.63	70.00	99.488	2.03	0.63
01.06.2016	73.50	70.00	99.488	2.04	0.68
02.06.2016	354.50	225.00	97.187	2.86	1.32
05.06.2016	55.06	35.00	98.832	2.34	0.99
08.06.2016	73.64	70.00	99.476	2.09	0.68
15.06.2016	108.02	70.00	99.475	2.09	0.66
29.06.2016	70.00	70.00	99.474	2.09	0.62
03.07.2016	40.25	35.00	98.923	2.15	0.90
06.07.2016	72.00	70.00	99.469	2.11	0.65
13.07.2016	92.50	70.00	99.475	2.09	0.67
27.07.2016	180.38	70.00	99.485	2.05	0.72
03.08.2016	92.08	70.00	99.483	2.05	0.76
07.08.2016	50.50	35.00	98.907	2.19	1.13
10.08.2016	113.85	70.00	99.483	2.05	0.79
17.08.2016	126.75	70.00	99.487	2.04	0.82
31.08.2016	82.09	70.00	99.488	2.03	0.83
01.09.2016	325.18	225.00	97.153	2.90	1.54
04.09.2016	43.00	35.00	98.890	2.22	1.24
07.09.2016	157.48	70.00	99.494	2.01	0.84
14.09.2016	79.03	70.00	99.495	2.01	0.83
28.09.2016	70.00	70.00	99.491	2.02	0.85

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.

* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزنة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11) Table No.
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية						الأدوات الإسلامية									المجموع Grand Total
	سندات التنمية الحكومية			أذونات الخزنة			الرصيد القائم Outstanding Balance	صكوك التأجير الإسلامية			صكوك السلم الإسلامية			الرصيد القائم Outstanding Balance		
	Development Bonds 2/			Treasury Bills 3/				Islamic Leasing Securities 4/			Al Salam Islamic Securities 5/					
	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance		المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance			
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1	
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6	
2008 *	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0	
2009	0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0	
2010	0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0	
2011	55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2012	0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	3,868.5	
2013	50.0	1,064.0	2,683.0	2,190.0	2,390.0	1,130.0	3,813.0	371.6	340.0	1,183.9	234.0	288.0	108.0	1,291.9	5,104.9	
2014	0.0	470.0	3,153.0	2,705.0	2,805.0	1,230.0	4,383.0	562.0	240.0	861.9	432.0	432.0	108.0	969.9	5,352.9	
2015	0.0	914.0	4,067.0	3,405.0	3,885.0	1,710.0	5,777.0	558.0	844.0	1,147.9	474.0	495.0	129.0	1,276.9	7,053.9	
2014 Q4	0.0	0.0	3,153.0	735.0	735.0	1,230.0	4,383.0	60.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9	
2015 Q1	0.0	0.0	3,153.0	645.0	800.0	1,385.0	4,538.0	60.0	410.0	1,211.9	108.0	108.0	108.0	1,319.9	5,857.9	
Q2	0.0	0.0	3,153.0	790.0	1,005.0	1,600.0	4,753.0	160.0	78.0	1,129.9	108.0	129.0	129.0	1,258.9	6,011.9	
Q3	0.0	350.0	3,503.0	1,015.0	1,075.0	1,660.0	5,163.0	60.0	278.0	1,347.9	129.0	129.0	129.0	1,476.9	6,639.9	
Q4	0.0	564.0	4,067.0	955.0	1,005.0	1,710.0	5,777.0	278.0	78.0	1,147.9	129.0	129.0	129.0	1,276.9	7,053.9	
2016 Q1	0.0	225.6	4,292.6	1,005.0	1,005.0	1,710.0	6,002.6	78.0	78.0	1,147.9	129.0	129.0	129.0	1,276.9	7,279.5	
Q2	0.0	200.0	4,292.6	1,005.0	1,030.0	1,735.0	6,027.6	278.0	241.9	1,311.8	129.0	129.0	129.0	1,440.8	7,468.4	
Q3	150.0	300.0	4,442.6	1,005.0	1,030.0	1,760.0	6,202.6	78.0	78.0	1,311.8	129.0	129.0	129.0	1,440.8	7,643.4	
2015 Sep.	0.0	0.0	3,503.0	465.0	515.0	1,660.0	5,163.0	20.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,476.9	6,639.9	
Oct.	200.0	0.0	3,303.0	245.0	245.0	1,660.0	4,963.0	226.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	6,439.9	
Nov.	0.0	564.0	3,867.0	245.0	245.0	1,660.0	5,527.0	26.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,003.9	
Dec.	0.0	0.0	3,867.0	465.0	515.0	1,710.0	5,577.0	26.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,053.9	
2016 Jan.	0.0	0.0	3,867.0	245.0	245.0	1,710.0	5,577.0	26.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,053.9	
Feb.	0.0	0.0	3,867.0	245.0	245.0	1,710.0	5,577.0	26.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,053.9	
Mar.	0.0	225.6	4,092.6	515.0	515.0	1,710.0	5,802.6	26.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,279.5	
Apr.	0.0	0.0	4,092.6	245.0	245.0	1,710.0	5,802.6	226.0	26.0	1,147.9	43.0	43.0	129.0	1,076.9	7,079.5	
May	0.0	200.0	4,292.6	245.0	245.0	1,710.0	6,002.6	26.0	189.9	1,311.8	43.0	43.0	129.0	1,440.8	7,443.4	
Jun.	0.0	0.0	4,292.6	515.0	540.0	1,735.0	6,027.6	26.0	26.0	1,311.8	43.0	43.0	129.0	1,440.8	7,468.4	
Jul.	150.0	300.0	4,442.6	245.0	245.0	1,735.0	6,177.6	26.0	26.0	1,311.8	43.0	43.0	129.0	1,440.8	7,618.4	
Aug.	0.0	0.0	4,442.6	315.0	315.0	1,735.0	6,177.6	26.0	26.0	1,311.8	43.0	43.0	129.0	1,440.8	7,618.4	
Sep.	0.0	0.0	4,442.6	445.0	470.0	1,760.0	6,202.6	26.0	26.0	1,311.8	43.0	43.0	129.0	1,440.8	7,643.4	

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.

Includes International issuing.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبالدولار الأمريكي.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ أذونات الخزنة تستحق بعد 91 و182 يوم و12 شهراً.

4/ صكوك التأجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و5 و6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.

يشمل الإصدارات الدولية.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

Table No. (12) جدول رقم (12)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets						المجموع Total	المطلوبات Liabilities					
	المحلية Domestic					الأجنبية Foreign		المحلية Domestic					الأجنبية Foreign
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total			المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009	15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2015	12,338.2	25,189.6	10,935.2	4,125.1	52,588.0	138,412.8	191,000.8	8,449.2	25,911.1	5,750.5	12,448.8	52,559.6	138,441.2
2014 Q4	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2015 Q1	11,991.7	24,123.9	10,714.6	3,979.4	50,809.6	140,270.3	191,079.9	9,049.4	26,017.3	5,988.5	12,311.3	53,366.5	137,713.4
Q2	12,173.1	24,572.1	10,918.9	3,932.2	51,596.3	137,992.1	189,588.4	8,034.6	26,261.8	5,773.2	12,166.6	52,236.2	137,352.2
Q3	11,504.2	24,825.7	11,245.0	4,152.8	51,727.7	138,741.8	190,469.5	8,174.4	25,665.0	5,895.4	12,249.9	51,984.7	138,484.8
Q4	12,338.2	25,189.6	10,935.2	4,125.1	52,588.0	138,412.8	191,000.8	8,449.2	25,911.1	5,750.5	12,448.8	52,559.6	138,441.2
2016 Q1	12,845.5	24,935.2	11,525.6	4,070.7	53,377.0	138,800.9	192,177.9	8,651.1	26,782.4	5,729.4	12,444.3	53,607.2	138,570.7
Q2	13,355.9	25,263.6	12,235.9	4,104.2	54,959.6	137,431.4	192,391.0	8,753.3	26,835.1	5,765.5	12,423.3	53,777.2	138,613.8
Q3	12,442.8	25,449.6	12,911.7	3,897.4	54,701.5	138,027.1	192,728.6	8,300.6	26,576.9	5,871.0	12,732.0	53,480.5	139,248.1
2015 Sep.	11,504.2	24,825.7	11,245.0	4,152.8	51,727.7	138,741.8	190,469.5	8,174.4	25,665.0	5,895.4	12,249.9	51,984.7	138,484.8
Oct.	11,860.1	24,894.4	11,281.0	3,990.4	52,025.9	138,121.6	190,147.5	8,058.0	25,744.1	5,742.1	12,516.7	52,060.9	138,086.6
Nov.	12,180.5	24,993.3	11,116.1	4,185.0	52,474.9	139,793.9	192,268.8	8,825.3	25,764.4	5,819.1	12,428.5	52,837.3	139,431.5
Dec.	12,338.2	25,189.6	10,935.2	4,125.1	52,588.0	138,412.8	191,000.8	8,449.2	25,911.1	5,750.5	12,448.8	52,559.6	138,441.2
2016 Jan.	11,937.8	25,067.1	11,193.4	4,120.4	52,318.7	140,248.7	192,567.4	8,006.4	26,381.3	5,626.1	12,442.3	52,456.1	140,111.3
Feb.	12,643.9	24,969.7	11,148.6	4,002.4	52,764.6	140,069.2	192,833.8	8,509.5	26,448.7	5,921.0	12,452.4	53,331.6	139,502.2
Mar.	12,845.5	24,935.2	11,525.6	4,070.7	53,377.0	138,800.9	192,177.9	8,651.1	26,782.4	5,729.4	12,444.3	53,607.2	138,570.7
Apr.	12,824.8	25,099.7	11,450.7	3,817.5	53,192.7	136,813.3	190,006.0	8,322.6	26,893.5	5,770.1	12,316.6	53,302.8	136,703.2
May	12,792.3	25,292.2	12,126.2	3,886.5	54,097.2	138,029.5	192,126.7	8,393.6	26,928.4	5,952.7	12,300.5	53,575.2	138,551.5
Jun.	13,355.9	25,263.6	12,235.9	4,104.2	54,959.6	137,431.4	192,391.0	8,753.3	26,835.1	5,765.5	12,423.3	53,777.2	138,613.8
Jul.	13,452.3	25,316.4	12,518.5	4,152.5	55,439.7	134,617.0	190,056.7	8,353.3	26,905.6	6,104.4	12,540.1	53,903.4	136,153.3
Aug.	12,607.8	25,516.1	12,874.3	3,907.6	54,905.8	135,387.9	190,293.7	8,454.3	26,831.5	5,769.9	12,742.8	53,798.5	136,495.2
Sep.	12,442.8	25,449.6	12,911.7	3,897.4	54,701.5	138,027.1	192,728.6	8,300.6	26,576.9	5,871.0	12,732.0	53,480.5	139,248.1

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No. (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009	82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2015	124.9	1,183.7	1,767.9	8,627.4	297.1	3,604.8	917.8	16,523.6	14,378.7	30,902.3	3,549.5
2014 Q4	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2015 Q1	118.6	1,194.0	1,616.7	8,316.0	214.0	3,690.0	917.1	16,066.4	14,186.3	30,252.7	5,603.1
Q2	121.4	1,343.3	1,511.0	8,445.9	281.2	3,690.9	820.8	16,214.5	13,978.9	30,193.4	4,878.4
Q3	130.4	989.5	1,615.2	8,517.8	293.8	3,794.8	828.5	16,170.0	14,263.3	30,433.3	3,957.2
Q4	124.9	1,183.7	1,767.9	8,627.4	297.1	3,604.8	917.8	16,523.6	14,378.7	30,902.3	3,549.5
2016 Q1	120.3	1,104.1	1,892.2	8,591.5	310.1	3,859.4	883.3	16,760.9	14,461.2	31,222.1	4,097.4
Q2	133.0	1,207.6	1,854.7	8,697.6	274.5	3,995.9	893.8	17,057.1	13,962.5	31,019.6	3,398.3
Q3	132.4	969.6	1,835.7	8,762.7	272.8	4,186.7	805.1	16,965.0	14,062.9	31,027.9	4,127.6
2015 Sep.	130.4	989.5	1,615.2	8,517.8	293.8	3,794.8	828.5	16,170.0	14,263.3	30,433.3	3,957.2
Oct.	117.8	1,123.2	1,578.8	8,535.1	472.8	3,629.7	830.8	16,288.2	14,391.5	30,679.7	3,632.9
Nov.	134.3	1,009.6	1,757.7	8,592.2	305.1	3,709.4	929.1	16,437.4	14,676.8	31,114.2	3,831.6
Dec.	124.9	1,183.7	1,767.9	8,627.4	297.1	3,604.8	917.8	16,523.6	14,378.7	30,902.3	3,549.5
2016 Jan.	117.1	1,190.9	1,587.4	8,639.8	284.8	3,715.4	923.9	16,459.3	14,545.2	31,004.5	4,106.8
Feb.	111.4	1,114.8	1,861.0	8,592.0	283.1	3,748.9	883.5	16,594.7	14,815.0	31,409.7	3,816.5
Mar.	120.3	1,104.1	1,892.2	8,591.5	310.1	3,859.4	883.3	16,760.9	14,461.2	31,222.1	4,097.4
Apr.	125.0	1,210.7	1,898.0	8,604.7	279.1	3,796.4	850.6	16,764.5	14,132.6	30,897.1	3,787.7
May	123.0	1,196.9	1,835.5	8,675.1	316.1	3,928.9	867.9	16,943.4	14,310.2	31,253.6	3,632.2
Jun.	133.0	1,207.6	1,854.7	8,697.6	274.5	3,995.9	893.8	17,057.1	13,962.5	31,019.6	3,398.3
Jul.	122.9	1,254.4	1,866.4	8,736.5	269.1	4,063.9	883.9	17,197.1	13,929.4	31,126.5	3,554.0
Aug.	124.8	997.3	1,913.5	8,786.0	281.8	4,191.7	786.0	17,081.1	13,743.4	30,824.5	3,736.9
Sep.	132.4	969.6	1,835.7	8,762.7	272.8	4,186.7	805.1	16,965.0	14,062.9	31,027.9	4,127.6

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No. (14)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities					المطلوبات المحلية		المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Sold
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total			
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009	167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6
2010	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2015	272.5	1,111.1	9,563.3	2,090.7	526.5	2,588.0	16,152.1	14,750.2	30,902.3	3,544.8
2014 Q4	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2015 Q1	201.3	1,182.8	9,554.0	2,139.6	605.7	2,434.9	16,118.3	14,134.4	30,252.7	5,607.2
Q2	216.1	1,011.8	9,651.4	2,053.5	513.4	2,540.0	15,986.2	14,207.2	30,193.4	4,875.3
Q3	264.9	1,110.3	9,450.7	2,132.7	525.5	2,540.2	16,024.3	14,409.0	30,433.3	3,953.1
Q4	272.5	1,111.1	9,563.3	2,090.7	526.5	2,588.0	16,152.1	14,750.2	30,902.3	3,544.8
2016 Q1	156.6	1,178.9	9,798.2	2,103.7	681.5	2,494.0	16,412.9	14,809.2	31,222.1	4,098.5
Q2	127.9	1,184.8	9,838.4	2,087.4	499.3	2,625.1	16,362.9	14,656.7	31,019.6	3,383.1
Q3	83.2	1,191.1	9,749.4	2,179.6	548.9	2,707.8	16,460.0	14,567.9	31,027.9	4,122.8
2015 Sep.	264.9	1,110.3	9,450.7	2,132.7	525.5	2,540.2	16,024.3	14,409.0	30,433.3	3,953.1
Oct.	255.5	1,046.6	9,479.2	2,071.2	555.5	2,591.0	15,999.0	14,680.7	30,679.7	3,629.7
Nov.	295.2	1,050.6	9,493.4	2,111.9	537.5	2,575.0	16,063.6	15,050.6	31,114.2	3,824.1
Dec.	272.5	1,111.1	9,563.3	2,090.7	526.5	2,588.0	16,152.1	14,750.2	30,902.3	3,544.8
2016 Jan.	158.8	1,121.1	9,678.4	2,042.3	537.3	2,593.3	16,131.2	14,873.3	31,004.5	4,100.5
Feb.	94.2	1,258.3	9,724.5	2,155.1	540.6	2,591.5	16,364.2	15,045.5	31,409.7	3,810.7
Mar.	156.6	1,178.9	9,798.2	2,103.7	681.5	2,494.0	16,412.9	14,809.2	31,222.1	4,098.5
Apr.	69.2	1,189.2	9,858.9	2,093.2	531.1	2,588.4	16,330.0	14,567.1	30,897.1	3,787.7
May	124.0	1,209.9	9,889.9	2,153.0	523.1	2,616.2	16,516.1	14,737.5	31,253.6	3,629.1
Jun.	127.9	1,184.8	9,838.4	2,087.4	499.3	2,625.1	16,362.9	14,656.7	31,019.6	3,383.1
Jul.	76.5	1,160.1	9,846.9	2,230.4	499.9	2,657.8	16,471.6	14,654.9	31,126.5	3,546.0
Aug.	101.1	1,236.8	9,807.2	2,125.4	549.5	2,684.7	16,504.7	14,319.8	30,824.5	3,727.4
Sep.	83.2	1,191.1	9,749.4	2,179.6	548.9	2,707.8	16,460.0	14,567.9	31,027.9	4,122.8

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والاحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets		الموجودات		Liabilities		المطلوبات	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009	6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010	6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4
2015	5,407.8	8,970.9	14,378.7	3,527.4	8,180.3	6,569.9	14,750.2	-371.5
2014 Q4	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4
2015 Q1	5,447.6	8,738.7	14,186.3	3,627.0	8,390.8	5,743.6	14,134.4	51.9
Q2	5,087.8	8,891.1	13,978.9	3,713.6	7,940.8	6,266.4	14,207.2	-228.3
Q3	4,982.3	9,281.0	14,263.3	3,815.1	7,965.7	6,443.3	14,409.0	-145.7
Q4	5,407.8	8,970.9	14,378.7	3,527.4	8,180.3	6,569.9	14,750.2	-371.5
2016 Q1	5,442.4	9,018.8	14,461.2	3,648.5	8,615.5	6,193.7	14,809.2	-348.0
Q2	4,800.1	9,162.4	13,962.5	3,820.0	8,258.7	6,398.0	14,656.7	-694.2
Q3	4,661.7	9,401.2	14,062.9	3,841.8	8,451.3	6,116.6	14,567.9	-505.0
2015 Sep.	4,982.3	9,281.0	14,263.3	3,815.1	7,965.7	6,443.3	14,409.0	-145.7
Oct.	5,156.0	9,235.5	14,391.5	3,778.3	8,383.3	6,297.4	14,680.7	-289.2
Nov.	5,519.4	9,157.4	14,676.8	3,563.0	8,338.9	6,711.7	15,050.6	-373.8
Dec.	5,407.8	8,970.9	14,378.7	3,527.4	8,180.3	6,569.9	14,750.2	-371.5
2016 Jan.	5,556.8	8,988.4	14,545.2	3,581.5	8,444.5	6,428.8	14,873.3	-328.1
Feb.	5,644.0	9,171.0	14,815.0	3,701.4	8,445.8	6,599.7	15,045.5	-230.5
Mar.	5,442.4	9,018.8	14,461.2	3,648.5	8,615.5	6,193.7	14,809.2	-348.0
Apr.	5,093.0	9,039.6	14,132.6	3,642.9	8,340.6	6,226.5	14,567.1	-434.5
May	5,269.7	9,040.5	14,310.2	3,695.7	8,383.7	6,353.8	14,737.5	-427.3
Jun.	4,800.1	9,162.4	13,962.5	3,820.0	8,258.7	6,398.0	14,656.7	-694.2
Jul.	4,828.7	9,100.7	13,929.4	3,829.8	8,194.0	6,460.9	14,654.9	-725.5
Aug.	4,591.4	9,152.0	13,743.4	3,805.0	7,958.5	6,361.3	14,319.8	-576.4
Sep.	4,661.7	9,401.2	14,062.9	3,841.8	8,451.3	6,116.6	14,567.9	-505.0

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (16) جدول رقم (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية				مجموع الموجودات			
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Assets		Total Assets	
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009	1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2015	1,960.9	1,115.6	7,002.3	1,625.1	3,100.6	801.3	647.5	270.3	429.7	13,949.0	13,141.0	17,761.3
2014 Q4	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2015 Q1	1,974.1	955.2	6,700.6	1,615.4	3,327.9	576.1	606.8	310.3	483.4	13,702.9	13,092.8	17,159.9
2015 Q2	2,132.3	843.4	6,818.1	1,627.8	3,273.9	698.2	493.8	327.0	421.5	13,557.4	13,139.6	17,053.8
2015 Q3	1,929.0	806.1	6,957.5	1,560.3	3,448.4	640.2	544.1	284.4	414.0	13,849.3	13,293.0	17,140.3
2015 Q4	1,960.9	1,115.6	7,002.3	1,625.1	3,100.6	801.3	647.5	270.3	429.7	13,949.0	13,141.0	17,761.3
2016 Q1	2,060.9	1,055.7	6,948.5	1,643.0	3,270.3	899.2	598.7	284.6	398.8	14,062.4	13,277.2	17,944.9
2016 Q2	2,212.0	983.3	7,120.1	1,577.5	3,290.7	979.7	585.9	307.9	424.6	13,537.9	13,633.3	17,386.3
2016 Q3	2,122.0	815.7	7,219.4	1,543.3	3,471.7	987.8	552.6	252.5	339.4	13,723.5	13,705.1	17,322.8
2015 Sep.	1,929.0	806.1	6,957.5	1,560.3	3,448.4	640.2	544.1	284.4	414.0	13,849.3	13,293.0	17,140.3
2015 Oct.	1,927.2	892.6	6,995.4	1,539.7	3,272.0	830.5	515.8	315.0	425.5	13,966.0	13,135.9	17,543.8
2015 Nov.	1,807.4	1,094.2	7,005.5	1,586.7	3,272.0	742.5	596.6	332.5	406.7	14,270.1	13,088.2	18,026.0
2015 Dec.	1,960.9	1,115.6	7,002.3	1,625.1	3,100.6	801.3	647.5	270.3	429.7	13,949.0	13,141.0	17,761.3
2016 Jan.	1,991.7	903.7	7,037.9	1,601.9	3,186.6	813.6	616.3	307.6	396.3	14,148.9	13,228.8	17,775.7
2016 Feb.	2,072.0	1,015.2	6,987.9	1,604.1	3,215.8	816.2	591.5	292.0	440.0	14,375.0	13,307.2	18,102.5
2016 Mar.	2,060.9	1,055.7	6,948.5	1,643.0	3,270.3	899.2	598.7	284.6	398.8	14,062.4	13,277.2	17,944.9
2016 Apr.	2,268.3	965.4	7,012.4	1,592.3	3,129.2	946.3	592.2	258.4	467.0	13,665.6	13,469.1	17,428.0
2016 May	2,263.9	891.5	7,069.4	1,605.7	3,272.4	972.6	570.2	297.7	424.9	13,885.3	13,600.8	17,652.8
2016 Jun.	2,212.0	983.3	7,120.1	1,577.5	3,290.7	979.7	585.9	307.9	424.6	13,537.9	13,633.3	17,386.3
2016 Jul.	2,249.2	994.5	7,162.1	1,574.4	3,344.4	988.6	540.8	343.1	426.7	13,502.7	13,723.2	17,403.3
2016 Aug.	2,121.8	913.8	7,220.2	1,565.8	3,487.3	986.2	461.9	324.1	395.0	13,348.4	13,686.2	17,138.3
2016 Sep.	2,122.0	815.7	7,219.4	1,543.3	3,471.7	987.8	552.6	252.5	339.4	13,723.5	13,705.1	17,322.8

جدول رقم (17) Table No. (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية		مجموع المطلوبات					
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other		المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities		مجموع المطلوبات Total Liabilities	
	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009	362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8
2010	884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2015	411.5	972.1	7,486.6	2,076.7	1,911.4	179.3	2,305.7	808.8	1,397.0	13,353.2	13,512.2	17,390.1
2014 Q4	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2015 Q1	442.1	942.0	7,566.8	1,987.2	1,992.2	147.4	2,172.4	868.2	1,407.1	12,727.3	13,580.6	16,672.1
2015 Q2	425.9	802.0	7,669.0	1,982.4	1,865.8	187.7	2,300.5	752.9	1,420.9	12,786.3	13,682.1	16,511.3
2015 Q3	479.7	895.5	7,523.4	1,927.3	1,977.9	154.8	2,273.8	791.9	1,431.6	12,977.4	13,686.4	16,746.9
2015 Q4	411.5	972.1	7,486.6	2,076.7	1,911.4	179.3	2,305.7	808.8	1,397.0	13,353.2	13,512.2	17,390.1
2016 Q1	511.7	823.8	7,500.3	2,297.9	1,898.6	205.1	2,288.7	886.8	1,281.3	13,527.9	13,480.6	17,741.5
2016 Q2	462.3	850.4	7,492.6	2,345.8	1,860.6	226.8	2,323.1	801.3	1,415.6	13,241.1	13,554.2	17,465.4
2016 Q3	547.0	727.3	7,405.7	2,343.7	1,877.9	301.7	2,474.6	782.1	1,292.2	13,275.7	13,597.4	17,430.5
2015 Sep.	479.7	895.5	7,523.4	1,927.3	1,977.9	154.8	2,273.8	791.9	1,431.6	12,977.4	13,686.4	16,746.9
2015 Oct.	430.4	871.7	7,530.6	1,948.6	1,906.4	164.8	2,361.9	784.6	1,422.8	13,257.9	13,652.1	17,027.6
2015 Nov.	422.8	923.0	7,511.8	1,981.6	1,953.1	158.8	2,298.6	813.9	1,406.1	13,644.5	13,592.4	17,521.8
2015 Dec.	411.5	972.1	7,486.6	2,076.7	1,911.4	179.3	2,305.7	808.8	1,397.0	13,353.2	13,512.2	17,390.1
2016 Jan.	480.4	799.5	7,489.7	2,188.7	1,883.0	159.3	2,306.8	823.8	1,317.6	13,555.7	13,477.5	17,527.0
2016 Feb.	575.4	777.1	7,437.6	2,286.9	1,915.4	239.7	2,292.7	839.4	1,305.6	13,739.9	13,526.7	17,883.0
2016 Mar.	511.7	823.8	7,500.3	2,297.9	1,898.6	205.1	2,288.7	886.8	1,281.3	13,527.9	13,480.6	17,741.5
2016 Apr.	543.6	714.8	7,511.6	2,347.3	1,868.0	225.2	2,294.9	824.6	1,390.5	13,176.6	13,608.6	17,288.5
2016 May	520.9	813.0	7,540.2	2,349.7	1,925.9	227.1	2,313.5	825.8	1,371.4	13,366.1	13,671.9	17,581.7
2016 Jun.	462.3	850.4	7,492.6	2,345.8	1,860.6	226.8	2,323.1	801.3	1,415.6	13,241.1	13,554.2	17,465.4
2016 Jul.	474.5	762.1	7,559.5	2,287.4	1,948.1	282.3	2,343.4	814.3	1,350.1	13,304.8	13,675.6	17,450.9
2016 Aug.	544.3	793.6	7,503.8	2,303.4	1,842.7	282.7	2,430.5	803.7	1,337.3	12,982.5	13,658.6	17,165.9
2016 Sep.	547.0	727.3	7,405.7	2,343.7	1,877.9	301.7	2,474.6	782.1	1,292.2	13,275.7	13,597.4	17,430.5

جدول رقم (18) Table No. (18)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الودائع المحلية						الودائع الأجنبية		مجموع الودائع				
	الحكومة		القطاع الخاص										
	General Government		تحت الطلب		التوفير		الأجل		Foreign Deposits		Total Deposits		
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	المجموع
BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	Total	
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009	921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1
2010	1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2014	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1
2015	1,672.3	179.4	2,110.4	658.8	2,355.7	157.2	2,979.8	1,255.8	152.7	4,829.9	9,270.9	7,081.1	16,352.0
2014 Q4	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1
2015 Q1	1,746.1	147.4	2,118.8	642.1	2,175.0	153.7	3,236.0	1,186.6	202.0	4,064.7	9,477.9	6,194.5	15,672.4
2015 Q2	1,623.9	187.7	2,231.1	670.5	2,327.2	155.1	3,072.5	1,151.8	209.5	4,374.1	9,464.2	6,539.2	16,003.4
2015 Q3	1,739.3	154.7	2,164.1	636.5	2,283.6	159.4	3,035.9	1,126.6	182.1	4,331.7	9,405.0	6,408.9	15,813.9
2015 Q4	1,672.3	179.4	2,110.4	658.8	2,355.7	157.2	2,979.8	1,255.8	152.7	4,829.9	9,270.9	7,081.1	16,352.0
2016 Q1	1,652.2	205.1	2,218.0	697.6	2,383.6	173.9	2,857.4	1,420.1	135.2	4,495.2	9,246.4	6,991.9	16,238.3
2016 Q2	1,600.3	226.8	2,164.9	709.4	2,474.9	172.4	2,809.7	1,457.9	164.7	4,681.6	9,214.5	7,248.1	16,462.6
2016 Q3	1,595.8	301.7	2,169.7	739.7	2,422.5	172.1	2,766.1	1,426.8	167.3	4,402.5	9,121.4	7,042.8	16,164.2
2015 Sep.	1,739.3	154.7	2,164.1	636.5	2,283.6	159.4	3,035.9	1,126.6	182.1	4,331.7	9,405.0	6,408.9	15,813.9
2015 Oct.	1,669.6	164.8	2,178.9	658.2	2,295.8	156.4	3,015.6	1,129.2	170.8	4,477.5	9,330.7	6,586.1	15,916.8
2015 Nov.	1,712.8	158.9	2,171.3	628.4	2,323.9	162.0	2,976.3	1,186.4	157.8	4,930.5	9,342.1	7,066.2	16,408.3
2015 Dec.	1,672.3	179.4	2,110.4	658.8	2,355.7	157.2	2,979.8	1,255.8	152.7	4,829.9	9,270.9	7,081.1	16,352.0
2016 Jan.	1,642.8	159.3	2,185.6	705.7	2,343.9	165.7	2,919.3	1,312.4	146.3	4,619.1	9,237.9	6,962.2	16,200.1
2016 Feb.	1,672.9	239.7	2,207.0	737.8	2,331.6	174.7	2,857.2	1,369.6	136.0	4,778.9	9,204.7	7,300.7	16,505.4
2016 Mar.	1,652.2	205.1	2,218.0	697.6	2,383.6	173.9	2,857.4	1,420.1	135.2	4,495.2	9,246.4	6,991.9	16,238.3
2016 Apr.	1,620.0	225.2	2,195.8	708.0	2,410.8	176.2	2,862.7	1,457.7	141.5	4,528.6	9,230.8	7,095.7	16,326.5
2016 May	1,673.7	227.1	2,154.4	700.3	2,434.7	172.1	2,908.2	1,471.9	165.0	4,576.5	9,336.0	7,147.9	16,483.9
2016 Jun.	1,600.3	226.8	2,164.9	709.4	2,474.9	172.4	2,809.7	1,457.9	164.7	4,681.6	9,214.5	7,248.1	16,462.6
2016 Jul.	1,671.0	282.3	2,205.6	728.9	2,448.2	180.9	2,861.5	1,372.0	151.0	4,766.5	9,337.3	7,330.6	16,667.9
2016 Aug.	1,563.7	282.7	2,225.4	682.6	2,406.1	176.1	2,826.2	1,438.9	155.0	4,641.1	9,176.4	7,221.4	16,397.8
2016 Sep.	1,595.8	301.7	2,169.7	739.7	2,422.5	172.1	2,766.1	1,426.8	167.3	4,402.5	9,121.4	7,042.8	16,164.2

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

جدول رقم (19) Table No. (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
 توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

Sectors	2016														القطاعات
	March		April		May		June		July		August		September		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	4,186.1	52.7	4,178.7	52.7	4,217.9	52.5	4,183.9	52.3	4,222.6	52.6	4,242.4	52.4	4,198.0	52.1	قطاع الأعمال:
Manufacturing	623.0	7.9	600.5	7.6	611.5	7.6	585.0	7.3	583.8	7.3	580.5	7.2	576.0	7.1	الصناعة
Mining and Quarrying	4.2	0.1	4.3	0.1	4.2	0.1	4.8	0.1	13.8	0.2	11.9	0.1	13.6	0.2	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	8.0	0.1	7.0	0.1	7.4	0.1	7.4	0.1	6.7	0.1	6.0	0.1	6.1	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,288.0	16.2	1,330.9	16.8	1,325.5	16.5	1,339.9	16.7	1,320.8	16.5	1,336.3	16.5	1,353.9	16.8	الإشياء والتعمير
Trade	1,153.9	14.5	1,129.3	14.2	1,155.2	14.4	1,163.6	14.5	1,151.3	14.3	1,159.0	14.3	1,118.9	13.9	التجارة
Non-Bank Financial	297.1	3.7	304.7	3.8	307.3	3.8	300.2	3.8	300.0	3.7	301.6	3.7	295.3	3.7	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	811.9	10.2	802.0	10.1	806.8	10.0	783.0	9.8	846.2	10.5	847.1	10.5	834.2	10.3	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communication	189.5	2.4	187.8	2.4	187.3	2.3	168.3	2.1	170.1	2.1	166.2	2.1	168.2	2.1	النقل والاتصالات
Hotels & Restaurants	156.9	2.0	155.1	2.0	159.7	2.0	159.2	2.0	157.7	2.0	153.5	1.9	154.9	1.9	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	310.1	3.9	279.1	3.5	316.1	3.9	274.5	3.4	269.1	3.4	281.9	3.5	272.8	3.4	قطاع الحكومة
PERSONAL:	3,448.0	43.4	3,473.0	43.8	3,506.0	43.6	3,539.9	44.3	3,537.6	44.1	3,564.9	44.1	3,579.3	44.5	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	1,433.3	18.0	1,438.6	18.1	1,453.4	18.1	1,467.8	18.3	1,467.4	18.3	1,473.8	18.2	1,498.3	18.6	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	123.7	1.6	123.0	1.5	121.9	1.5	124.6	1.6	127.8	1.6	128.2	1.6	127.2	1.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	93.4	1.2	94.6	1.2	94.1	1.2	54.2	0.7	56.9	0.7	52.8	0.6	53.5	0.7	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,124.6	14.1	1,130.8	14.3	1,143.0	14.2	1,190.4	14.9	1,191.7	14.9	1,202.3	14.9	1,201.3	14.9	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	68.1	0.9	70.3	0.9	70.9	0.9	68.1	0.9	72.3	0.9	72.0	0.9	73.4	0.9	بطاقات الائتمان
Other	604.9	7.6	615.7	7.8	622.7	7.7	634.8	7.9	621.5	7.7	635.8	7.9	625.6	7.8	أخرى
TOTAL	7,944.2	100.0	7,930.8	100.0	8,040.0	100.0	7,998.3	100.0	8,029.3	100.0	8,089.2	100.0	8,050.1	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No. (20)

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات لغير المصارف

المصارف وشركات التمويل

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents
Banks and Financing Companies

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المصارف Banks	شركات التمويل Financing Companies 1/	المجموع Total
2013 Q1	7,033.0	315.8	7,348.8
Q2	7,100.9	322.0	7,422.9
Q3	7,215.8	342.2	7,558.0
Q4	7,170.5	341.1	7,511.6
2014 Q1	7,041.1	333.3	7,374.4
Q2	7,114.9	353.1	7,468.0
Q3	7,260.6	346.6	7,607.2
Q4	7,116.4	347.4	7,463.8
2015 Q1	7,429.1	365.1	7,794.2
Q2	7,661.2	368.2	8,029.4
Q3	7,745.3	385.3	8,130.6
Q4	7,845.7	407.4	8,253.1
2016 Q1	7,944.2	386.8	8,331.0

جدول رقم (21) Table No. (21)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية 2/ Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية 2/ Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009	10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2015	16,523.6	6,352.9	846.2	1,879.7	1,688.9	3,138.2	472.8	30,902.3	16,152.1	9,237.2	669.4	834.2	1,281.5	2,647.7	80.2
2014 Q4	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2015 Q1	16,066.4	6,398.0	856.3	1,473.2	1,870.0	3,104.6	484.2	30,252.7	16,118.3	8,489.8	750.7	803.5	1,411.4	2,557.7	121.3
Q2	16,214.5	6,249.1	913.0	1,496.0	1,742.7	3,083.3	494.8	30,193.4	15,986.2	8,867.5	660.5	845.0	1,234.4	2,494.6	105.2
Q3	16,170.0	6,131.8	883.0	1,643.7	1,895.3	3,190.5	519.0	30,433.3	16,024.3	8,838.7	661.6	670.7	1,481.1	2,635.3	121.6
Q4	16,523.6	6,352.9	846.2	1,879.7	1,688.9	3,138.2	472.8	30,902.3	16,152.1	9,237.2	669.4	834.2	1,281.5	2,647.7	80.2
2016 Q1	16,760.9	6,510.3	881.5	1,539.4	1,969.9	3,103.1	457.0	31,222.1	16,412.9	9,111.8	686.4	1,055.1	1,320.2	2,540.8	94.9
Q2	17,057.1	6,487.2	903.9	1,353.8	1,674.5	3,082.9	460.2	31,019.6	16,362.9	9,134.7	742.9	987.1	1,267.3	2,402.7	122.0
Q3	16,965.0	6,499.0	945.5	1,485.6	1,694.8	2,987.6	450.4	31,027.9	16,460.0	9,019.6	736.2	972.6	1,278.1	2,469.1	92.3
2015 Sep.	16,170.0	6,131.8	883.0	1,643.7	1,895.3	3,190.5	519.0	30,433.3	16,024.3	8,838.7	661.6	670.7	1,481.1	2,635.3	121.6
Oct.	16,288.2	6,227.8	887.4	1,904.4	1,725.2	3,122.1	524.6	30,679.7	15,999.0	9,097.9	727.5	869.8	1,338.2	2,546.4	100.9
Nov.	16,437.4	6,359.6	852.9	1,951.9	1,838.9	3,174.7	498.8	31,114.2	16,063.6	9,267.2	806.1	898.2	1,368.2	2,594.4	116.5
Dec.	16,523.6	6,352.9	846.2	1,879.7	1,688.9	3,138.2	472.8	30,902.3	16,152.1	9,237.2	669.4	834.2	1,281.5	2,647.7	80.2
2016 Jan.	16,459.3	6,710.8	846.7	1,547.9	1,908.4	3,063.1	468.3	31,004.5	16,131.2	9,383.2	730.2	811.5	1,316.0	2,513.8	118.6
Feb.	16,594.7	6,723.1	859.9	1,668.0	1,965.2	3,132.8	466.0	31,409.7	16,364.2	9,375.1	662.2	1,152.6	1,200.7	2,530.7	124.2
Mar.	16,760.9	6,510.3	881.5	1,539.4	1,969.9	3,103.1	457.0	31,222.1	16,412.9	9,111.8	686.4	1,055.1	1,320.2	2,540.8	94.9
Apr.	16,764.5	6,389.0	888.8	1,518.7	1,889.0	2,985.3	461.8	30,897.1	16,330.0	8,872.4	652.1	1,041.5	1,397.1	2,530.0	74.0
May	16,943.4	6,434.2	896.1	1,654.9	1,751.5	3,116.9	456.6	31,253.6	16,516.1	9,024.1	703.9	1,106.4	1,286.4	2,472.8	143.9
Jun.	17,057.1	6,487.2	903.9	1,353.8	1,674.5	3,082.9	460.2	31,019.6	16,362.9	9,134.7	742.9	987.1	1,267.3	2,402.7	122.0
Jul.	17,197.1	6,339.9	908.5	1,443.2	1,697.6	3,084.5	455.7	31,126.5	16,471.6	9,212.1	762.3	969.0	1,196.8	2,391.1	123.6
Aug.	17,081.1	6,282.7	928.4	1,388.9	1,652.2	3,029.1	462.1	30,824.5	16,504.7	9,007.7	722.5	830.8	1,223.8	2,409.8	125.2
Sep.	16,965.0	6,499.0	945.5	1,485.6	1,694.8	2,987.6	450.4	31,027.9	16,460.0	9,019.6	736.2	972.6	1,278.1	2,469.1	92.3

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.
 2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (22) Table No. (22)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009	8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2015	13,141.0	1,778.1	14,018.9	545.6	726.8	136.8	555.1	30,902.3	13,512.2	1,720.1	14,124.4	342.7	831.9	123.8	247.2
2014 Q4	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2015 Q1	13,092.8	2,040.8	13,308.9	377.8	694.8	113.8	623.8	30,252.7	13,580.6	1,901.6	13,356.0	335.1	678.1	109.5	291.8
2015 Q2	13,139.6	1,970.4	13,186.2	340.0	802.0	111.5	643.7	30,193.4	13,682.1	1,815.6	13,227.2	344.6	763.7	102.3	257.9
2015 Q3	13,293.0	1,969.9	13,213.2	477.2	828.0	121.4	530.6	30,433.3	13,686.4	1,742.3	13,415.3	336.2	840.0	117.8	295.3
2015 Q4	13,141.0	1,778.1	14,018.9	545.6	726.8	136.8	555.1	30,902.3	13,512.2	1,720.1	14,124.4	342.7	831.9	123.8	247.2
2016 Q1	13,277.2	1,945.1	13,978.2	560.0	845.6	96.7	519.3	31,222.1	13,480.6	1,713.5	14,567.4	415.0	714.3	66.4	264.9
2016 Q2	13,633.3	1,887.8	13,668.5	481.9	759.1	107.6	481.4	31,019.6	13,554.1	1,709.9	14,331.1	378.2	725.1	77.1	244.1
2016 Q3	13,705.1	2,067.9	13,159.5	843.3	694.7	60.2	497.2	31,027.9	13,597.4	1,850.0	14,153.8	445.6	698.3	45.8	237.0
2015 Sep.	13,293.0	1,969.9	13,213.2	477.2	828.0	121.4	530.6	30,433.3	13,686.4	1,742.3	13,415.3	336.2	840.0	117.8	295.3
2015 Oct.	13,135.9	1,947.2	13,678.9	434.2	827.3	129.6	526.6	30,679.7	13,652.1	1,781.1	13,644.6	376.1	848.5	117.5	259.8
2015 Nov.	13,088.2	1,839.3	14,231.2	540.2	762.3	133.3	519.7	31,114.2	13,592.4	1,810.5	14,219.7	302.4	812.5	118.7	258.0
2015 Dec.	13,141.0	1,778.1	14,018.9	545.6	726.8	136.8	555.1	30,902.3	13,512.2	1,720.1	14,124.4	342.7	831.9	123.8	247.2
2016 Jan.	13,228.8	1,803.9	13,870.9	496.6	916.9	157.6	529.8	31,004.5	13,477.5	1,695.3	14,215.7	381.1	842.8	140.8	251.3
2016 Feb.	13,307.2	1,886.5	14,171.1	468.0	874.4	170.3	532.2	31,409.7	13,526.7	1,611.9	14,776.6	311.1	780.6	146.2	256.6
2016 Mar.	13,277.2	1,945.1	13,978.2	560.0	845.6	96.7	519.3	31,222.1	13,480.6	1,713.5	14,567.4	415.0	714.3	66.4	264.9
2016 Apr.	13,469.1	1,884.6	13,822.4	365.9	777.3	93.2	484.6	30,897.1	13,608.6	1,583.3	14,264.9	398.6	723.6	55.8	262.3
2016 May	13,600.8	1,894.3	13,998.9	454.4	737.6	78.4	489.2	31,253.6	13,671.9	1,754.2	14,362.3	447.1	697.0	55.6	265.5
2016 Jun.	13,633.3	1,887.8	13,668.5	481.9	759.1	107.6	481.4	31,019.6	13,554.1	1,709.9	14,331.1	378.2	725.1	77.1	244.1
2016 Jul.	13,723.2	1,656.6	13,966.4	569.2	753.6	116.2	341.3	31,126.5	13,675.6	1,662.2	14,225.7	454.9	788.2	88.6	231.3
2016 Aug.	13,686.2	1,902.5	13,480.3	486.6	724.1	54.4	490.4	30,824.5	13,658.6	1,658.8	14,075.2	448.9	705.7	46.7	230.6
2016 Sep.	13,705.1	2,067.9	13,159.5	843.3	694.7	60.2	497.2	31,027.9	13,597.4	1,850.0	14,153.8	445.6	698.3	45.8	237.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (23) Table No. (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non- Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non- Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009	26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2015	25.4	24.4	48.0	46.5	47.7	52.9	56.7	58.2	16.9
2014 Q4	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2015 Q1	24.6	23.8	47.4	46.9	46.7	51.8	60.5	60.7	17.6
Q2	25.4	24.4	47.9	46.3	47.1	53.0	59.1	60.0	18.1
Q3	25.4	24.5	49.0	46.9	47.3	52.0	59.5	59.5	17.7
Q4	25.4	24.4	48.0	46.5	47.7	52.9	56.7	58.2	16.9
2016 Q1	25.4	24.5	48.9	46.3	47.4	52.0	56.9	60.0	18.0
Q2	25.8	24.9	48.6	45.0	47.2	53.1	56.0	59.5	17.5
Q3	25.9	25.1	49.8	45.3	47.0	52.1	56.4	60.0	18.0
2015 Sep.	25.4	24.5	49.0	46.9	47.3	52.0	59.5	59.5	17.7
Oct.	26.0	24.4	50.0	46.9	47.9	51.9	58.6	59.3	17.8
Nov.	25.2	24.2	47.8	47.2	48.4	52.7	56.9	57.6	17.1
Dec.	25.4	24.4	48.0	46.5	47.7	52.9	56.7	58.2	16.9
2016 Jan.	25.4	24.4	48.6	46.9	48.0	52.2	57.0	59.5	17.8
Feb.	25.2	24.3	48.0	47.2	47.9	52.5	55.8	58.6	17.8
Mar.	25.4	24.5	48.9	46.3	47.4	52.0	56.9	60.0	18.0
Apr.	25.7	24.8	48.6	45.7	47.1	52.8	56.5	60.1	17.8
May	25.7	24.7	48.8	45.8	47.2	52.7	56.6	59.7	17.3
Jun.	25.8	24.9	48.6	45.0	47.2	53.1	56.0	59.5	17.5
Jul.	25.8	24.9	48.2	44.8	47.1	53.5	56.0	58.8	17.6
Aug.	26.2	25.3	49.3	44.6	46.5	53.2	56.0	59.5	17.7
Sep.	25.9	25.1	49.8	45.3	47.0	52.1	56.4	60.0	18.0

جدول رقم (24) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Purchased	
	Domestic Assets					Foreign Assets							
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			المجموع Total
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009	7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2015	4,155.9	2,244.3	557.9	1,684.3	8,642.4	14,400.4	32,826.8	18,610.4	23,066.8	11,267.0	100,171.4	108,813.8	40,392.1
2014 Q4	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2015 Q1	4,201.0	2,006.9	331.5	1,540.3	8,079.7	16,030.1	31,402.3	21,353.8	22,487.7	11,266.9	102,540.8	110,620.5	40,306.0
Q2	4,259.0	2,109.6	354.7	1,749.2	8,472.5	15,403.6	32,010.5	20,776.3	22,510.7	10,113.2	100,814.3	109,286.8	38,934.6
Q3	4,230.0	2,171.9	371.1	1,949.3	8,722.3	16,357.7	32,162.6	20,266.0	21,485.5	10,535.7	100,807.5	109,529.8	37,954.0
Q4	4,155.9	2,244.3	557.9	1,684.3	8,642.4	14,400.4	32,826.8	18,610.4	23,066.8	11,267.0	100,171.4	108,813.8	40,392.1
2016 Q1	4,556.8	2,085.4	436.5	1,721.5	8,800.2	14,016.7	33,751.3	18,976.2	21,452.9	12,143.1	100,340.2	109,140.4	39,677.6
Q2	4,857.7	2,131.8	878.4	1,727.1	9,595.0	15,125.8	34,261.7	18,635.7	20,727.4	11,546.5	100,297.1	109,892.1	36,621.5
Q3	4,629.8	2,144.6	1,051.2	1,756.2	9,581.8	16,066.8	34,133.6	18,764.2	21,920.4	9,740.8	100,625.8	110,207.6	34,131.1
2015 Sep.	4,230.0	2,171.9	371.1	1,949.3	8,722.3	16,357.7	32,162.6	20,266.0	21,485.5	10,535.7	100,807.5	109,529.8	37,954.0
Oct.	4,360.6	2,194.7	370.2	1,780.8	8,706.3	16,065.9	33,164.6	19,839.3	20,534.0	10,242.5	99,846.3	108,552.6	38,164.6
Nov.	4,463.6	2,141.6	439.3	1,713.8	8,758.3	16,663.9	33,298.3	18,627.1	22,011.2	10,159.5	100,760.0	109,518.3	38,293.7
Dec.	4,155.9	2,244.3	557.9	1,684.3	8,642.4	14,400.4	32,826.8	18,610.4	23,066.8	11,267.0	100,171.4	108,813.8	40,392.1
2016 Jan.	4,237.4	2,088.8	554.5	1,663.2	8,543.9	15,605.7	33,195.7	18,719.4	22,571.5	11,472.4	101,564.7	110,108.6	37,824.4
Feb.	4,433.3	2,118.5	425.2	1,652.8	8,629.8	14,573.7	33,367.5	18,876.6	22,141.1	11,708.6	100,667.5	109,297.3	40,656.0
Mar.	4,556.8	2,085.4	436.5	1,721.5	8,800.2	14,016.7	33,751.3	18,976.2	21,452.9	12,143.1	100,340.2	109,140.4	39,677.6
Apr.	4,224.7	2,214.9	611.4	1,555.3	8,606.3	13,903.6	34,248.7	19,367.4	19,790.8	11,916.1	99,226.6	107,832.9	37,259.3
May	4,400.4	2,220.0	836.3	1,578.3	9,035.0	14,068.8	34,579.3	19,350.5	20,038.3	11,933.6	99,970.5	109,005.5	36,497.0
Jun.	4,857.7	2,131.8	878.4	1,727.1	9,595.0	15,125.8	34,261.7	18,635.7	20,727.4	11,546.5	100,297.1	109,892.1	36,621.5
Jul.	4,825.6	2,081.0	994.4	1,801.8	9,702.8	13,683.3	34,014.6	18,555.8	20,761.1	10,555.9	97,570.7	107,273.5	34,437.8
Aug.	4,534.4	2,149.1	976.6	1,817.2	9,477.3	14,388.4	34,182.6	18,675.0	21,451.8	10,138.5	98,836.3	108,313.6	32,549.8
Sep.	4,629.8	2,144.6	1,051.2	1,756.2	9,581.8	16,066.8	34,133.6	18,764.2	21,920.4	9,740.8	100,625.8	110,207.6	34,131.1

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (25) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية					المطلوبات الأجنبية					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعامل memo: Forward Currency Sold	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/			المجموع Total
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009	8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2015	4,769.4	476.8	190.1	4,165.6	9,601.9	34,277.3	23,872.1	1,768.0	19,988.5	19,306.0	99,211.9	108,813.8	38,417.9
2014 Q4	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2015 Q1	5,368.2	607.7	298.1	4,224.5	10,498.5	32,453.1	24,141.4	2,151.2	22,138.9	19,237.4	100,122.0	110,620.5	38,004.6
Q2	4,768.9	593.0	311.9	4,045.9	9,719.7	33,346.9	24,866.6	2,173.8	20,689.0	18,490.8	99,567.1	109,286.8	37,196.8
Q3	4,516.9	530.1	223.4	4,096.4	9,366.8	34,836.9	24,207.7	1,772.7	20,945.9	18,399.8	100,163.0	109,529.8	35,761.8
Q4	4,769.4	476.8	190.1	4,165.6	9,601.9	34,277.3	23,872.1	1,768.0	19,988.5	19,306.0	99,211.9	108,813.8	38,417.9
2016 Q1	5,099.0	723.3	134.6	3,999.0	9,955.9	32,351.5	23,288.0	1,812.3	21,513.1	20,219.6	99,184.5	109,140.4	37,998.8
Q2	5,262.1	669.2	213.9	4,113.6	10,258.8	32,460.9	22,786.0	1,811.6	22,617.8	19,957.0	99,633.3	109,892.1	34,691.3
Q3	4,911.5	647.7	74.3	4,070.4	9,703.9	32,430.0	22,214.1	1,615.0	25,850.2	18,394.4	100,503.7	110,207.6	32,801.7
2015 Sep.	4,516.9	530.1	223.4	4,096.4	9,366.8	34,836.9	24,207.7	1,772.7	20,945.9	18,399.8	100,163.0	109,529.8	35,761.8
Oct.	4,595.0	533.4	233.7	4,148.3	9,510.4	34,769.0	24,129.4	1,773.3	20,143.1	18,227.4	99,042.2	108,552.6	36,281.6
Nov.	5,246.1	516.1	202.3	4,150.5	10,115.0	35,413.1	23,539.3	1,767.2	20,336.7	18,347.0	99,403.3	109,518.3	36,278.4
Dec.	4,769.4	476.8	190.1	4,165.6	9,601.9	34,277.3	23,872.1	1,768.0	19,988.5	19,306.0	99,211.9	108,813.8	38,417.9
2016 Jan.	4,602.4	640.8	194.5	4,116.3	9,554.0	34,822.1	25,077.5	1,772.3	19,763.5	19,119.2	100,554.6	110,108.6	35,848.6
Feb.	4,912.3	585.6	189.3	4,122.4	9,809.6	33,955.9	24,463.9	1,836.1	19,701.2	19,530.6	99,487.7	109,297.3	38,860.6
Mar.	5,099.0	723.3	134.6	3,999.0	9,955.9	32,351.5	23,288.0	1,812.3	21,513.1	20,219.6	99,184.5	109,140.4	37,998.8
Apr.	4,975.9	672.9	203.1	4,020.1	9,872.0	31,246.3	22,751.3	1,812.5	21,591.4	20,559.4	97,960.9	107,832.9	35,639.9
May	4,845.9	625.4	226.7	3,951.4	9,649.4	32,794.1	23,074.1	1,806.7	21,612.2	20,069.0	99,356.1	109,005.5	34,959.3
Jun.	5,262.1	669.2	213.9	4,113.6	10,258.8	32,460.9	22,786.0	1,811.6	22,617.8	19,957.0	99,633.3	109,892.1	34,691.3
Jul.	5,064.5	717.0	172.4	4,142.0	10,095.9	31,712.5	21,879.4	1,797.9	22,938.9	18,848.9	97,177.6	107,273.5	32,840.6
Aug.	4,896.1	748.5	117.2	4,141.2	9,903.0	32,613.2	20,856.1	1,729.5	24,405.9	18,805.9	98,410.6	108,313.6	31,248.8
Sep.	4,911.5	647.7	74.3	4,070.4	9,703.9	32,430.0	22,214.1	1,615.0	25,850.2	18,394.4	100,503.7	110,207.6	32,801.7

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (26) Table No. (26)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية 2/ Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية 2/ Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009	13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2015	8,642.4	35,667.5	3,865.0	9,099.4	37,693.4	11,763.4	2,082.7	108,813.8	9,601.9	37,848.5	13,272.0	4,882.6	30,541.4	10,384.6	2,282.8
2014 Q4	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2015 Q1	8,079.7	34,753.9	4,042.4	9,642.7	41,192.8	10,567.3	2,341.7	110,620.5	10,498.5	40,833.3	11,574.7	3,939.5	31,832.3	9,482.1	2,460.1
Q2	8,472.5	35,052.7	3,958.5	9,926.5	36,998.7	12,687.9	2,190.0	109,286.8	9,719.7	41,505.8	11,139.9	4,750.4	28,635.0	10,711.0	2,825.0
Q3	8,722.3	35,454.4	4,029.7	10,333.8	37,231.9	11,752.6	2,005.1	109,529.8	9,366.8	40,562.6	12,144.5	5,093.3	29,734.7	9,846.3	2,781.6
Q4	8,642.4	35,667.5	3,865.0	9,099.4	37,693.4	11,763.4	2,082.7	108,813.8	9,601.9	37,848.5	13,272.0	4,882.6	30,541.4	10,384.6	2,282.8
2016 Q1	8,800.2	36,355.7	4,064.1	9,783.2	36,862.9	11,203.8	2,070.5	109,140.4	9,955.9	36,412.9	13,368.3	5,473.5	31,797.3	9,419.0	2,713.5
Q2	9,595.0	37,299.3	3,800.6	9,601.0	36,358.3	11,314.7	1,923.2	109,892.1	10,258.8	36,268.7	13,451.1	5,568.1	32,714.5	8,947.1	2,683.8
Q3	9,581.8	38,605.1	3,699.8	10,080.6	34,966.1	11,311.6	1,962.6	110,207.6	9,703.9	36,218.5	14,589.4	5,301.0	31,636.8	10,118.2	2,639.8
2015 Sep.	8,722.3	35,454.4	4,029.7	10,333.8	37,231.9	11,752.6	2,005.1	109,529.8	9,366.8	40,562.6	12,144.5	5,093.3	29,734.7	9,846.3	2,781.6
Oct.	8,706.3	35,222.1	4,156.1	9,515.0	37,062.3	12,023.3	1,867.5	108,552.6	9,510.4	39,569.1	12,489.6	5,254.5	28,953.6	10,233.8	2,541.6
Nov.	8,758.3	35,095.4	4,053.7	10,589.5	37,122.0	11,905.0	1,994.4	109,518.3	10,115.0	39,284.1	12,817.5	4,753.8	29,309.6	10,751.5	2,486.8
Dec.	8,642.4	35,667.5	3,865.0	9,099.4	37,693.4	11,763.4	2,082.7	108,813.8	9,601.9	37,848.5	13,272.0	4,882.6	30,541.4	10,384.6	2,282.8
2016 Jan.	8,543.9	36,555.0	3,751.2	8,951.2	37,896.1	12,370.8	2,040.4	110,108.6	9,554.0	39,130.5	12,917.7	4,977.0	30,744.5	10,341.2	2,443.7
Feb.	8,629.8	36,379.5	3,736.2	9,337.5	37,781.5	11,393.1	2,039.7	109,297.3	9,809.6	37,667.4	13,388.6	5,473.1	30,531.5	9,944.0	2,483.1
Mar.	8,800.2	36,355.7	4,064.1	9,783.2	36,862.9	11,203.8	2,070.5	109,140.4	9,955.9	36,412.9	13,368.3	5,473.5	31,797.3	9,419.0	2,713.5
Apr.	8,606.3	35,790.6	4,009.9	10,041.2	36,364.7	11,108.9	1,911.3	107,832.9	9,872.0	35,586.5	13,528.9	5,531.1	32,739.1	7,803.7	2,771.6
May	9,035.0	36,811.4	3,923.3	10,085.4	36,479.5	10,812.6	1,858.3	109,005.5	9,649.4	36,112.9	13,423.3	5,794.4	33,016.8	8,398.8	2,609.9
Jun.	9,595.0	37,299.3	3,800.6	9,601.0	36,358.3	11,314.7	1,923.2	109,892.1	10,258.8	36,268.7	13,451.1	5,568.1	32,714.5	8,947.1	2,683.8
Jul.	9,702.8	36,884.1	3,614.1	9,493.9	34,679.5	11,018.7	1,880.4	107,273.5	10,095.9	35,131.4	13,821.8	5,214.1	31,390.3	8,906.4	2,713.6
Aug.	9,477.3	37,432.3	3,782.7	9,620.8	34,487.5	11,545.0	1,968.0	108,313.6	9,903.0	34,682.0	14,268.6	5,352.9	31,680.6	9,809.0	2,617.5
Sep.	9,581.8	38,605.1	3,699.8	10,080.6	34,966.1	11,311.6	1,962.6	110,207.6	9,703.9	36,218.5	14,589.4	5,301.0	31,636.8	10,118.2	2,639.8

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.
 2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (27) Table No. (27)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009	1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2015	1,634.8	13,329.4	74,085.8	2,516.8	8,273.0	265.1	8,708.9	108,813.8	768.4	9,358.2	85,126.2	1,557.8	8,007.6	140.2	3,855.4
2014 Q4	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2015 Q1	1,246.6	13,546.5	73,987.0	3,089.9	7,626.2	290.4	10,833.9	110,620.5	633.9	9,052.2	85,380.3	2,273.5	7,121.0	223.9	5,935.7
2015 Q2	1,412.2	14,162.4	73,066.2	3,119.9	8,392.2	247.5	8,886.4	109,286.8	622.7	9,580.5	85,070.9	2,270.1	7,967.2	209.0	3,566.4
2015 Q3	1,515.5	13,283.3	73,955.0	2,932.7	8,108.7	423.1	9,311.5	109,529.8	699.0	9,013.5	86,110.5	1,777.4	7,985.8	197.0	3,746.6
2015 Q4	1,634.8	13,329.4	74,085.8	2,516.8	8,273.0	265.1	8,708.9	108,813.8	768.4	9,358.2	85,126.2	1,557.8	8,007.6	140.2	3,855.4
2016 Q1	1,566.9	13,216.0	75,704.2	2,637.6	7,986.5	204.0	7,825.2	109,140.4	632.6	10,975.3	84,458.8	1,496.6	7,620.6	146.7	3,809.8
2016 Q2	1,502.3	13,402.3	75,414.6	2,857.7	8,735.8	278.3	7,701.1	109,892.1	652.2	10,542.5	85,264.2	1,617.8	7,841.7	230.8	3,742.9
2016 Q3	1,714.1	13,338.0	76,001.6	3,275.4	7,800.0	288.3	7,790.2	110,207.6	721.7	9,933.9	86,087.2	1,980.2	7,131.8	222.8	4,130.0
2015 Sep.	1,515.5	13,283.3	73,955.0	2,932.7	8,108.7	423.1	9,311.5	109,529.8	699.0	9,013.5	86,110.5	1,777.4	7,985.8	197.0	3,746.6
2015 Oct.	1,769.6	12,765.8	74,805.2	2,817.4	7,837.4	240.5	8,316.7	108,552.6	716.7	8,456.4	86,062.8	1,808.6	7,777.8	174.7	3,555.6
2015 Nov.	1,772.5	13,085.9	75,842.7	2,847.8	7,371.9	230.5	8,367.0	109,518.3	765.1	9,122.4	85,930.6	1,865.2	8,096.0	168.3	3,570.7
2015 Dec.	1,634.8	13,329.4	74,085.8	2,516.8	8,273.0	265.1	8,708.9	108,813.8	768.4	9,358.2	85,126.2	1,557.8	8,007.6	140.2	3,855.4
2016 Jan.	1,514.8	13,862.6	75,373.4	2,522.7	7,874.2	220.1	8,740.8	110,108.6	781.0	10,406.8	85,170.9	1,590.9	7,884.2	145.3	4,129.5
2016 Feb.	1,635.3	13,958.9	75,088.7	2,549.6	7,873.0	207.2	7,984.6	109,297.3	734.8	10,190.8	84,254.0	1,464.0	7,702.7	145.8	4,805.2
2016 Mar.	1,566.9	13,216.0	75,704.2	2,637.6	7,986.5	204.0	7,825.2	109,140.4	632.6	10,975.3	84,458.8	1,496.6	7,620.6	146.7	3,809.8
2016 Apr.	1,563.8	13,216.1	74,254.0	2,671.9	7,594.5	236.5	8,296.1	107,832.9	670.1	10,570.9	83,501.7	1,611.7	7,602.5	195.3	3,680.7
2016 May	1,584.1	13,514.8	75,396.5	2,842.3	7,588.9	209.1	7,869.8	109,005.5	683.1	10,036.5	85,194.2	1,556.5	7,963.0	205.2	3,367.0
2016 Jun.	1,502.3	13,402.3	75,414.6	2,857.7	8,735.8	278.3	7,701.1	109,892.1	652.2	10,542.5	85,264.2	1,617.8	7,841.7	230.8	3,742.9
2016 Jul.	1,480.8	12,290.7	74,983.1	2,446.9	7,845.5	298.4	7,928.1	107,273.5	726.4	9,795.2	83,612.6	1,639.4	7,479.3	228.1	3,792.5
2016 Aug.	1,582.2	12,933.1	75,305.2	2,957.9	7,165.7	269.0	8,100.5	108,313.6	667.1	9,484.6	85,084.3	1,834.8	6,953.5	222.1	4,067.2
2016 Sep.	1,714.1	13,338.0	76,001.6	3,275.4	7,800.0	288.3	7,790.2	110,207.6	721.7	9,933.9	86,087.2	1,980.2	7,131.8	222.8	4,130.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (28) Table No. (28)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية Domestic Assets						الموجودات الأجنبية Foreign Assets					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others			المجموع Total
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009	58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2015	135.2	3,240.4	8,634.8	1,398.2	2,319.2	15,727.8	1,624.6	2,158.1	2,372.0	2,762.1	697.9	9,614.7	25,342.5	N/A
2014 Q4	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2015 Q1	117.9	3,695.4	8,060.8	948.5	1,777.0	14,599.6	1,865.7	2,142.7	2,716.9	2,958.3	938.4	10,622.0	25,221.6	N/A
Q2	132.8	3,633.7	8,304.7	994.0	1,902.9	14,968.1	1,694.0	2,270.2	2,906.0	2,846.9	870.1	10,587.2	25,555.3	N/A
Q3	144.1	3,325.1	8,413.0	1,352.8	2,006.3	15,241.3	1,552.1	2,302.8	2,692.0	2,787.4	947.8	10,282.1	25,523.4	N/A
Q4	135.2	3,240.4	8,634.8	1,398.2	2,319.2	15,727.8	1,624.6	2,158.1	2,372.0	2,762.1	697.9	9,614.7	25,342.5	N/A
2016 Q1	121.7	3,412.3	8,493.4	1,612.7	1,982.6	15,622.7	1,843.7	1,837.0	2,520.9	2,402.5	760.7	9,364.8	24,987.5	N/A
Q2	144.0	3,758.5	8,811.7	1,637.7	2,031.4	16,383.3	1,639.8	1,687.5	2,549.8	2,460.3	765.5	9,102.9	25,486.2	N/A
Q3	145.3	3,638.0	9,010.7	1,661.4	1,810.0	16,265.4	1,727.9	1,610.9	2,577.4	2,670.6	842.9	9,429.7	25,695.1	N/A
2015 Sep.	144.1	3,325.1	8,413.0	1,352.8	2,006.3	15,241.3	1,552.1	2,302.8	2,692.0	2,787.4	947.8	10,282.1	25,523.4	N/A
Oct.	165.5	3,285.3	8,426.3	1,345.2	2,067.3	15,289.6	1,718.5	2,226.1	2,596.3	2,756.2	897.2	10,194.3	25,483.9	N/A
Nov.	146.2	3,177.9	8,469.5	1,358.3	2,275.2	15,427.1	1,769.3	2,183.9	2,389.8	2,715.9	882.5	9,941.4	25,368.5	N/A
Dec.	135.2	3,240.4	8,634.8	1,398.2	2,319.2	15,727.8	1,624.6	2,158.1	2,372.0	2,762.1	697.9	9,614.7	25,342.5	N/A
2016 Jan.	124.0	3,144.3	8,613.2	1,356.1	2,202.4	15,440.0	1,752.4	1,967.3	2,518.3	2,528.7	732.0	9,498.7	24,938.7	N/A
Feb.	117.4	3,511.5	8,457.3	1,376.7	2,024.5	15,487.4	1,901.2	1,940.0	2,525.6	2,472.7	762.4	9,601.9	25,089.3	N/A
Mar.	121.7	3,412.3	8,493.4	1,612.7	1,982.6	15,622.7	1,843.7	1,837.0	2,520.9	2,402.5	760.7	9,364.8	24,987.5	N/A
Apr.	128.5	3,569.7	8,659.6	1,453.9	1,988.9	15,800.6	1,788.7	1,751.5	2,545.9	2,447.1	762.1	9,295.3	25,095.9	N/A
May	123.0	3,647.6	8,714.3	1,649.6	1,998.4	16,132.9	1,843.1	1,741.2	2,593.8	2,341.0	722.4	9,241.5	25,374.4	N/A
Jun.	144.0	3,758.5	8,811.7	1,637.7	2,031.4	16,383.3	1,639.8	1,687.5	2,549.8	2,460.3	765.5	9,102.9	25,486.2	N/A
Jul.	127.7	3,484.2	8,948.2	1,646.3	1,992.2	16,198.6	1,644.1	1,671.6	2,559.8	2,459.5	757.6	9,092.6	25,291.2	N/A
Aug.	130.1	3,591.5	9,031.4	1,649.0	1,737.0	16,139.0	1,655.1	1,619.8	2,521.3	2,669.1	799.0	9,264.3	25,403.3	N/A
Sep.	145.3	3,638.0	9,010.7	1,661.4	1,810.0	16,265.4	1,727.9	1,610.9	2,577.4	2,670.6	842.9	9,429.7	25,695.1	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المعقدة.

جدول رقم (29) Table No. (29)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities			المطلوبات المحلية			Foreign Liabilities			المطلوبات الأجنبية			مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total		
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2015	2,493.2	9,095.1	1,022.4	3,275.1	748.4	16,634.2	2,266.8	1,084.1	768.7	4,407.5	181.2	8,708.3	25,342.5	N/A
2014 Q4	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2015 Q1	2,269.0	9,195.2	953.9	3,452.2	166.9	16,037.2	2,298.0	1,127.2	880.2	4,762.1	116.9	9,184.4	25,221.6	N/A
2015 Q2	2,302.4	9,310.7	991.0	3,457.8	277.9	16,339.8	2,352.2	1,120.3	892.0	4,628.0	223.0	9,215.5	25,555.3	N/A
2015 Q3	2,418.2	9,157.8	1,031.3	3,175.9	591.2	16,374.4	2,313.9	1,183.0	838.0	4,556.4	257.7	9,149.0	25,523.4	N/A
2015 Q4	2,493.2	9,095.1	1,022.4	3,275.1	748.4	16,634.2	2,266.8	1,084.1	768.7	4,407.5	181.2	8,708.3	25,342.5	N/A
2016 Q1	2,385.1	9,430.5	1,278.4	3,113.9	636.0	16,843.9	1,849.5	1,039.6	927.0	4,097.3	230.2	8,143.6	24,987.5	N/A
2016 Q2	2,562.1	9,650.5	1,361.0	3,133.5	619.1	17,326.2	1,834.5	1,085.2	905.2	4,107.3	227.8	8,160.0	25,486.2	N/A
2016 Q3	2,301.5	9,705.7	1,438.9	3,107.7	680.8	17,234.6	2,181.2	1,225.0	786.0	4,025.6	242.7	8,460.5	25,695.1	N/A
2015 Sep.	2,418.2	9,157.8	1,031.3	3,175.9	591.2	16,374.4	2,313.9	1,183.0	838.0	4,556.4	257.7	9,149.0	25,523.4	N/A
2015 Oct.	2,435.8	9,159.3	988.8	3,164.0	651.2	16,399.1	2,421.0	1,135.0	813.4	4,462.0	253.4	9,084.8	25,483.9	N/A
2015 Nov.	2,434.6	9,178.2	1,039.5	3,146.1	760.6	16,559.0	2,378.3	1,031.7	764.8	4,478.2	156.5	8,809.5	25,368.5	N/A
2015 Dec.	2,493.2	9,095.1	1,022.4	3,275.1	748.4	16,634.2	2,266.8	1,084.1	768.7	4,407.5	181.2	8,708.3	25,342.5	N/A
2016 Jan.	2,297.3	9,348.8	1,048.6	3,197.6	665.1	16,557.4	1,952.1	1,108.0	1,022.7	4,073.4	225.1	8,381.3	24,938.7	N/A
2016 Feb.	2,261.6	9,330.9	1,320.2	3,210.2	636.5	16,759.4	2,024.0	1,078.7	930.3	4,064.4	232.5	8,329.9	25,089.3	N/A
2016 Mar.	2,385.1	9,430.5	1,278.4	3,113.9	636.0	16,843.9	1,849.5	1,039.6	927.0	4,097.3	230.2	8,143.6	24,987.5	N/A
2016 Apr.	2,305.8	9,593.5	1,314.1	3,107.7	657.5	16,978.6	2,095.9	1,038.7	653.1	4,098.7	230.9	8,117.3	25,095.9	N/A
2016 May	2,435.5	9,700.3	1,377.1	3,102.9	628.4	17,244.2	1,715.0	1,083.4	1,005.7	4,094.7	231.4	8,130.2	25,374.4	N/A
2016 Jun.	2,562.1	9,650.5	1,361.0	3,133.5	619.1	17,326.2	1,834.5	1,085.2	905.2	4,107.3	227.8	8,160.0	25,486.2	N/A
2016 Jul.	2,354.7	9,560.6	1,432.9	3,140.8	610.8	17,099.8	1,981.0	1,104.2	805.6	4,068.4	232.2	8,191.4	25,291.2	N/A
2016 Aug.	2,286.0	9,607.9	1,438.7	3,096.7	628.6	17,057.9	2,099.0	1,134.3	812.1	4,064.7	235.3	8,345.4	25,403.3	N/A
2016 Sep.	2,301.5	9,705.7	1,438.9	3,107.7	680.8	17,234.6	2,181.2	1,225.0	786.0	4,025.6	242.7	8,460.5	25,695.1	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (30) Table No.
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets								المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain		دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4	
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6	
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0	
2009	12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7	
2010	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9	
2011	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7	
2012	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6	
2013	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5	
2014	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0	
2015	15,727.8	3,684.9	1,289.5	1,357.9	2,368.5	676.9	237.0	25,342.5	16,634.2	6,093.1	987.8	252.8	811.7	504.1	58.8	
2014 Q4	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0	
2015 Q1	14,599.6	4,127.5	1,467.2	1,483.6	2,618.8	655.5	269.4	25,221.6	16,037.2	6,543.6	1,063.8	261.4	765.2	508.2	42.2	
2015 Q2	14,968.1	4,040.2	1,429.7	1,724.5	2,417.0	724.7	251.1	25,555.3	16,339.8	6,465.3	1,061.3	349.3	779.6	514.6	45.4	
2015 Q3	15,241.3	3,663.8	1,413.4	1,778.2	2,414.7	743.2	268.8	25,523.4	16,374.4	6,089.3	1,049.6	486.9	829.1	634.2	59.9	
2015 Q4	15,727.8	3,684.9	1,289.5	1,357.9	2,368.5	676.9	237.0	25,342.5	16,634.2	6,093.1	987.8	252.8	811.7	504.1	58.8	
2016 Q1	15,622.7	3,879.9	1,239.6	1,302.0	2,005.0	655.2	283.1	24,987.5	16,843.9	5,622.7	923.4	235.3	788.8	522.6	50.8	
2016 Q2	16,383.3	3,770.3	1,182.3	1,331.6	1,871.6	634.8	312.3	25,486.2	17,326.2	5,655.7	925.5	237.1	783.0	509.8	48.9	
2016 Q3	16,265.4	3,579.8	1,280.7	1,407.2	2,232.0	616.2	313.8	25,695.1	17,234.6	5,850.5	958.9	249.1	830.9	519.0	52.1	
2015 Sep.	15,241.3	3,663.8	1,413.4	1,778.2	2,414.7	743.2	268.8	25,523.4	16,374.4	6,089.3	1,049.6	486.9	829.1	634.2	59.9	
2015 Oct.	15,289.6	3,758.4	1,401.4	1,697.3	2,346.5	725.6	265.1	25,483.9	16,399.1	6,279.3	1,016.2	418.1	807.1	521.7	42.4	
2015 Nov.	15,427.1	3,772.4	1,365.5	1,541.6	2,294.8	705.2	261.9	25,368.5	16,559.0	6,162.1	1,014.2	269.2	797.5	518.9	47.6	
2015 Dec.	15,727.8	3,684.9	1,289.5	1,357.9	2,368.5	676.9	237.0	25,342.5	16,634.2	6,093.1	987.8	252.8	811.7	504.1	58.8	
2016 Jan.	15,440.0	3,784.9	1,248.3	1,496.2	2,046.5	670.0	252.8	24,938.7	16,557.4	5,940.0	931.9	259.8	682.8	517.7	49.1	
2016 Feb.	15,487.4	3,884.1	1,231.2	1,498.5	2,032.3	676.9	279.1	25,089.3	16,759.4	5,825.3	915.7	239.5	779.3	521.3	48.8	
2016 Mar.	15,622.7	3,879.9	1,239.6	1,302.0	2,005.0	655.2	283.1	24,987.5	16,843.9	5,622.7	923.4	235.3	788.8	522.6	50.8	
2016 Apr.	15,800.6	3,831.7	1,250.5	1,298.6	1,992.6	633.6	288.3	25,095.9	16,978.6	5,614.1	935.6	238.1	770.1	508.2	51.2	
2016 May	16,132.9	3,887.6	1,221.1	1,331.4	1,875.6	633.7	292.1	25,374.4	17,244.2	5,628.0	938.2	235.1	767.9	510.3	50.7	
2016 Jun.	16,383.3	3,770.3	1,182.3	1,331.6	1,871.6	634.8	312.3	25,486.2	17,326.2	5,655.7	925.5	237.1	783.0	509.8	48.9	
2016 Jul.	16,198.6	3,564.8	1,184.6	1,433.6	1,963.1	637.6	308.9	25,291.2	17,099.8	5,670.6	924.9	240.7	793.7	512.1	49.4	
2016 Aug.	16,139.0	3,540.5	1,278.6	1,346.1	2,160.6	628.0	310.5	25,403.3	17,057.9	5,790.0	933.7	245.7	817.8	508.6	49.6	
2016 Sep.	16,265.4	3,579.8	1,280.7	1,407.2	2,232.0	616.2	313.8	25,695.1	17,234.6	5,850.5	958.9	249.1	830.9	519.0	52.1	

1/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (31) Table No.
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009	7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2015	11,498.6	1,118.2	10,180.1	152.5	505.4	0.0	1,887.7	25,342.5	11,770.1	691.2	11,856.1	140.2	580.4	0.1	304.4
2014 Q4	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2015 Q1	10,747.1	1,069.3	10,689.9	168.6	559.5	1.9	1,985.3	25,221.6	11,357.8	740.6	11,984.7	173.7	581.9	0.1	382.8
Q2	11,086.1	1,072.2	10,643.3	185.7	615.3	1.9	1,950.8	25,555.3	11,643.0	773.1	11,932.8	188.0	637.9	0.1	380.4
Q3	11,244.7	1,038.1	10,556.7	139.7	587.1	0.0	1,957.1	25,523.4	11,685.2	783.6	11,958.0	140.9	631.8	0.1	323.8
Q4	11,498.6	1,118.2	10,180.1	152.5	505.4	0.0	1,887.7	25,342.5	11,770.1	691.2	11,856.1	140.2	580.4	0.1	304.4
2016 Q1	11,463.3	1,179.7	9,935.4	118.3	508.2	0.0	1,782.6	24,987.5	11,669.8	813.7	11,538.3	109.4	549.2	0.1	307.0
Q2	11,948.3	1,019.0	10,180.9	154.0	460.7	0.0	1,723.3	25,486.2	11,722.0	769.8	11,956.4	149.8	543.0	0.1	345.1
Q3	12,058.7	1,026.7	10,226.2	195.7	418.4	0.7	1,768.7	25,695.1	11,763.4	721.1	12,108.5	185.8	571.4	0.7	344.2
2015 Sep.	11,244.7	1,038.1	10,556.7	139.7	587.1	0.0	1,957.1	25,523.4	11,685.2	783.6	11,958.0	140.9	631.8	0.1	323.8
Oct.	11,257.6	1,011.3	10,524.2	167.8	571.1	0.1	1,951.8	25,483.9	11,689.9	753.7	11,963.2	173.8	593.1	0.1	310.1
Nov.	11,402.9	1,071.1	10,225.2	174.5	560.2	0.0	1,934.6	25,368.5	11,782.3	800.2	11,774.1	161.7	545.7	0.1	304.4
Dec.	11,498.6	1,118.2	10,180.1	152.5	505.4	0.0	1,887.7	25,342.5	11,770.1	691.2	11,856.1	140.2	580.4	0.1	304.4
2016 Jan.	11,563.3	1,080.9	9,922.8	129.1	501.2	0.6	1,740.8	24,938.7	11,747.9	833.5	11,377.8	115.8	563.4	0.1	300.2
Feb.	11,619.2	966.6	10,106.8	139.6	499.4	0.3	1,757.4	25,089.3	11,655.7	811.5	11,639.7	122.9	552.5	0.1	306.9
Mar.	11,463.3	1,179.7	9,935.4	118.3	508.2	0.0	1,782.6	24,987.5	11,669.8	813.7	11,538.3	109.4	549.2	0.1	307.0
Apr.	11,737.9	1,027.0	9,878.1	128.9	537.2	0.1	1,786.7	25,095.9	11,589.5	800.1	11,669.5	122.7	573.4	0.1	340.6
May	11,955.3	1,001.9	10,081.4	119.0	465.4	0.0	1,751.4	25,374.4	11,738.2	771.6	11,863.6	106.0	556.0	0.1	338.9
Jun.	11,948.3	1,019.0	10,180.9	154.0	460.7	0.0	1,723.3	25,486.2	11,722.0	769.8	11,956.4	149.8	543.0	0.1	345.1
Jul.	11,926.6	980.9	10,000.1	171.1	441.8	0.0	1,770.7	25,291.2	11,712.9	725.9	11,778.2	171.5	561.5	0.1	341.1
Aug.	12,010.9	1,039.3	9,989.9	151.7	447.4	1.2	1,762.9	25,403.3	11,727.8	726.7	11,856.3	177.9	570.2	1.0	343.4
Sep.	12,058.7	1,026.7	10,226.2	195.7	418.4	0.7	1,768.7	25,695.1	11,763.4	721.1	12,108.5	185.8	571.4	0.7	344.2

جدول رقم (32) Table No. (32)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) سبتمبر 2016
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) September 2016
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total		
	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC		دينار بحريني BD	عملات أخرى OC	دينار بحريني BD	عملات أخرى OC			
	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC			
Total	413.8	617.7	0.0	989.6	2,021.1	4,848.7	672.3	38.0	1,144.1	6,703.1	7,322.2	3,576.1	75.9	7,244.6	18,218.8	26,943.0	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.6	3.7	430.5	91.2	14.6	220.7	757.0	185.6	229.8	13.2	515.4	944.0	1,704.7	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	268.0	150.4	0.0	252.9	671.3	648.8	1,186.4	3.5	1,350.2	3,188.9	3,860.2	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	390.6	393.9	0.0	141.2	925.7	3,005.5	323.1	22.8	475.5	3,826.9	863.7	304.5	10.9	1,178.8	2,357.9	7,110.5	المرايحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.0	9.0	826.2	0.0	0.1	13.2	839.5	654.1	50.3	1.7	499.0	1,205.1	2,053.6	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	25.4	3.5	0.0	0.0	28.9	0.0	0.0	0.0	0.6	0.6	29.5	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	72.3	0.0	266.4	338.7	87.2	18.7	0.0	171.9	277.8	323.2	180.2	13.9	201.8	719.1	1,335.6	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	11.9	11.9	175.9	0.0	0.0	0.0	175.9	110.9	0.0	0.0	0.0	110.9	298.7	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	0.0	143.9	0.0	16.5	160.4	15.9	0.0	0.5	9.3	25.7	1,050.4	9.4	0.0	76.0	1,135.8	1,321.9	عقارات
Securities	5.4	4.5	0.0	64.5	74.4	0.0	55.5	0.0	0.0	55.5	557.0	116.8	0.0	865.8	1,539.6	1,669.5	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الإستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الإستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.9	160.9	0.0	0.0	164.8	164.8	قرض حسن
Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	1,524.7	1,003.1	0.0	1,713.1	4,240.9	4,257.1	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											178.9	15.6	23.7	0.0	218.2	218.2	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											475.3	29.0	4.5	405.0	913.8	913.8	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	463.3	481.1	14.1	29.9	0.0	0.6	44.6	745.7	290.1	4.5	438.9	1,479.2	2,004.9	أخرى

جدول رقم (33) Table No. (33)
شركات أعمال استثمارية
Investment Business Firms

B. D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الفئة (1) Category (1)						الفئة (2) Category (2)					الفئة (3) Category (3)	مجموع الفئات Total IB
	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets		مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات الميزانية Total Assets (c) = (a+b)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (d)	مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (f) = (d+e)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (g)	المجموع الكلي Total Assets (Cat 1,2,3) (h) = (c+f+g)
	المجموع Total (a)	ويتضمن: مجموع الموجودات المستثمرة لصالح الشركات الاستثمارية of which: Total Investment as Principal	المقيمة Residents	غير المقيمة Non-Residents	المجموع Total (b)			المقيمة Residents	غير المقيمة Non-Residents	المجموع Total (e)			
2009 Q4	363.8	83.7	N/A	992.2	992.2	1,356.0	26.5	N/A	2.4	2.4	28.9	11.8	1,396.7
2010 Q1	350.2	73.5	N/A	1,502.3	1,502.3	1,852.5	40.4	N/A	1,244.9	1,244.9	1,285.3	11.4	3,149.1
2010 Q2	350.6	102.4	853.1	887.3	1,740.4	2,091.0	45.2	145.3	966.6	1,111.9	1,157.1	11.1	3,259.2
2010 Q3	353.8	91.3	1,059.3	739.6	1,798.9	2,152.8	41.7	115.6	969.2	1,084.8	1,126.5	11.2	3,290.5
2010 Q4	386.6	71.8	1,037.1	793.6	1,830.7	2,217.3	44.5	619.2	1,748.9	2,368.1	2,412.6	13.7	4,643.6
2011 Q1	371.4	92.2	1,044.2	777.4	1,821.6	2,193.0	57.4	595.6	1,448.3	2,043.9	2,101.3	12.1	4,306.4
2011 Q2	371.4	108.0	1,026.1	797.5	1,823.6	2,195.0	44.4	566.3	1,364.8	1,931.1	1,975.5	9.6	4,180.1
2011 Q3	368.4	92.5	1,014.1	815.1	1,829.2	2,197.6	52.8	569.6	1,209.5	1,779.1	1,831.9	9.8	4,039.3
2011 Q4	361.1	84.5	980.7	870.6	1,851.3	2,212.4	24.7	586.9	1,144.1	1,731.0	1,755.7	9.9	3,978.0
2012 Q1	362.1	78.8	894.2	851.0	1,745.2	2,107.3	21.7	640.8	1,110.9	1,751.7	1,773.4	9.4	3,890.1
2012 Q2	364.4	82.9	4,099.7	703.0	4,802.7	5,167.1	28.0	625.6	1,054.0	1,679.6	1,707.6	9.6	6,884.3
2012 Q3	427.1	59.8	4,095.1	430.0	4,525.1	4,952.2	21.3	640.3	1,054.7	1,695.0	1,716.3	9.6	6,678.1
2012 Q4	374.0	90.5	3,868.4	744.1	4,612.5	4,986.5	22.3	625.2	1,001.2	1,626.4	1,648.7	9.7	6,644.9
2013 Q1	381.3	88.3	3,916.9	709.7	4,626.6	5,007.9	21.9	804.0	1,085.3	1,889.3	1,911.2	9.0	6,928.1
2013 Q2	469.9	164.1	3,971.1	779.5	4,750.6	5,220.5	24.9	876.2	1,186.4	2,062.6	2,087.5	8.3	7,316.3
2013 Q3	466.6	167.6	4,020.4	808.0	4,828.4	5,295.0	27.3	837.2	1,023.3	1,860.5	1,887.8	8.9	7,191.7
2013 Q4	478.6	180.1	4,123.0	850.1	4,973.1	5,451.7	27.8	899.9	866.0	1,765.9	1,793.7	8.9	7,254.3
2014 Q1	467.1	118.0	3,648.8	693.3	4,342.1	4,809.2	23.7	936.2	905.8	1,842.0	1,865.7	9.1	6,684.0
2014 Q2	499.9	110.0	3,747.7	727.1	4,474.8	4,974.7	27.7	1,320.6	951.9	2,272.5	2,300.2	9.1	7,284.0
2014 Q3	464.8	112.0	3,767.7	707.2	4,474.9	4,939.7	26.4	1,401.7	886.8	2,288.5	2,314.9	9.4	7,264.0
2014 Q4	597.9	144.4	4,294.8	859.8	5,154.6	5,752.5	27.7	1,320.4	778.0	2,098.4	2,126.1	11.3	7,889.9
2015 Q1	542.5	136.1	4,317.8	842.4	5,160.2	5,702.7	28.3	1,406.6	793.7	2,200.3	2,228.6	11.4	7,942.7
2015 Q2	581.1	124.8	4,340.1	979.2	5,319.3	5,900.4	36.3	1,391.5	797.9	2,189.4	2,225.7	11.4	8,137.5
2015 Q3	450.7	62.7	3,756.5	898.0	4,654.5	5,105.2	30.3	1,375.1	731.9	2,107.0	2,137.3	9.7	7,252.2
2015 Q4	318.9	45.6	3,770.7	890.3	4,661.0	4,979.9	42.0	1,368.9	699.7	2,068.6	2,110.6	10.1	7,100.6
2016 Q1	286.6	46.1	3,648.4	856.8	4,505.2	4,791.8	42.6	1,338.3	669.6	2,007.9	2,050.5	7.9	6,850.2
2016 Q2	277.8	49.0	3,634.0	912.2	4,546.2	4,824.0	36.1	1,367.5	609.1	1,976.6	2,012.7	8.9	6,845.6

جدول رقم (34) Table No. (34)
الميزانية الموحدة لمكاتب الصرافة

Money Changers: Aggregated Balance Sheet

BD Thousand

ألف دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات						المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	Domestic			المحلية				Domestic			المحلية			
	النقد Cash	ودائع لدى المصارف Deposits in Banks	مستحق من الغير Due from Others 1/	موجودات أخرى Other Assets	المجموع	موجودات أجنبية Foreign Assets		قروض من المصارف Loans from Banks	مستحق الى الغير Due to Others 1/	مطلوبات أخرى Other Liabilities	رأس المال والإحتياطي Equity & Reserves	المجموع Total	مطلوبات أجنبية Foreign Liabilities	
2010	Q1	33,016.2	1,387.1	13.9	8,246.5	42,663.7	30,759.9	73,423.6	8,593.9	236.6	6,896.7	31,925.1	47,652.3	25,771.3
	Q2	45,239.2	1,091.7	47.0	11,028.3	57,406.2	33,683.5	91,089.7	6,081.9	607.5	8,795.4	33,547.7	49,032.5	42,057.2
	Q3	34,457.2	1,019.7	21.1	6,173.4	41,671.4	48,600.1	90,271.5	7,905.2	258.4	8,778.0	32,521.4	49,463.0	40,808.5
	Q4	30,822.9	1,019.7	15.9	6,209.1	38,067.6	14,703.0	52,770.6	901.1	255.7	7,567.7	34,049.2	42,773.7	9,996.9
2011	Q1	27,205.6	1,059.2	14.3	6,906.3	35,185.4	20,320.8	55,506.2	3,643.7	1,932.4	9,456.4	34,854.0	49,886.5	5,619.7
	Q2	29,567.1	919.4	82.8	6,004.3	36,573.6	28,039.5	64,613.1	8,928.7	3,239.6	10,536.2	33,244.5	55,949.0	8,664.1
	Q3	33,756.5	917.0	12.9	8,276.7	42,963.1	27,020.6	69,983.7	8,732.0	223.4	10,745.7	35,062.9	54,764.0	15,219.7
	Q4	28,584.9	917.0	15.1	5,193.3	34,710.3	20,667.0	55,377.3	2,091.2	602.9	8,959.4	37,000.1	48,653.6	6,723.7
2012	Q1	44,753.1	1,013.6	17.9	7,629.7	53,414.3	20,064.2	73,478.5	524.1	100.4	14,467.6	38,771.0	53,863.1	19,615.4
	Q2	45,121.2	1,042.1	520.1	14,041.3	60,724.7	35,889.5	96,614.2	4,212.8	146.8	21,239.6	37,780.8	63,380.0	33,234.2
	Q3	60,145.3	1,016.7	305.7	15,409.1	76,876.8	16,870.6	93,747.4	443.9	281.9	21,272.2	40,342.2	62,340.2	31,407.2
	Q4	33,039.2	1,016.8	8.9	8,463.9	42,528.8	21,936.9	64,465.7	711.5	86.4	13,486.0	42,446.8	56,730.7	7,735.0
2013	Q1	50,248.7	1,019.9	147.4	12,235.7	63,651.7	15,785.5	79,437.2	378.8	87.6	17,098.1	44,207.0	61,771.5	17,665.7
	Q2	66,653.5	1,083.7	391.5	15,196.8	83,325.5	28,556.1	111,881.6	18,630.4	133.8	18,943.0	43,171.5	80,878.7	31,002.9
	Q3	45,067.9	1,086.5	783.3	9,374.3	56,312.0	25,983.1	82,295.1	1,213.6	181.3	19,135.7	45,723.3	66,253.9	16,041.2
	Q4	36,542.7	1,087.6	481.3	12,493.8	50,605.4	111,915.4	162,520.8	743.1	97,356.9	13,392.2	48,348.0	159,840.2	2,680.6
2014	Q1	59,077.1	1,138.1	403.2	18,199.2	78,817.6	27,828.1	106,645.7	7,821.0	483.2	20,503.9	50,452.0	79,260.1	27,385.6
	Q2	66,559.0	1,140.7	1,452.0	11,909.4	81,061.1	32,541.7	113,602.8	4,674.3	282.5	17,205.2	49,423.8	71,585.8	42,017.0
	Q3	68,306.3	1,143.4	527.9	19,475.7	89,453.3	25,179.7	114,633.0	7,853.7	1,586.3	18,368.3	52,014.0	79,822.3	34,810.7
	Q4	36,080.4	1,142.9	1,152.6	14,899.5	53,275.4	21,034.2	74,309.6	626.5	685.7	12,384.1	54,681.3	68,377.6	5,932.0

1/ includes other money changers and travellers' cheque companies.

1/ يشمل على مكاتب الصرافة الأخرى وشركات إصدار الشيكات السياحية.

جدول رقم (35) Table No.

عدد السكان

Population

السنة Year	Nationality / Sex						الجنسية / النوع		
	Bahraini			Non-Bahraini			Total		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020
2012	305,354	294,275	599,629	455,095	154,240	609,335	760,449	448,515	1,208,964
2013	312,945	301,885	614,830	475,436	162,925	638,361	788,381	464,810	1,253,191
2014	320,839	309,905	630,744	485,648	198,170	683,818	806,487	508,075	1,314,562

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (36) رقم
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2012	2013	2014	2015*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	969.3	906.1	572.7	-282.8	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	1,267.9	1,625.2	1,396.2	312.4	أ - السلع
Exports (fob)	8,676.8	9,626.5	8,835.2	6,219.2	الصادرات (فوب)
- Oil	5,712.8	5,750.0	5,452.3	2,909.9	- النفطية
- Non-Oil	2,964.0	3,876.5	3,382.9	3,309.3	- غير النفطية
Imports (fob)	-7,408.9	-8,001.3	-7,439.0	-5,906.8	الواردات (فوب)
- Oil	-3,358.0	-3,190.8	-2,797.5	-1,478.8	- النفطية
- Non-Oil	-4,050.9	-4,810.5	-4,641.5	-4,428.0	- غير النفطية
b. Services (net)	860.2	544.9	679.4	947.6	ب - الخدمات (صافي)
Credit	3,133.0	3,196.2	3,222.8	3,426.3	دائن
Debit	-2,272.8	-2,651.3	-2,543.4	-2,478.7	مدين
- Maintenance	110.5	120.9	112.0	150.0	- الصيانة
- Transportation	-205.0	-278.7	-254.3	-187.8	- النقل
- Travel	92.1	126.5	224.4	282.8	- السفر
- Construction	-0.6	-0.4	-0.5	-0.3	- الإنشاء
- Insurance	536.2	235.0	261.9	402.5	- التأمين
- Financial Services	22.1	25.4	25.2	26.6	- خدمات مالية
- Communication services	217.0	215.8	212.9	193.6	- خدمات الاتصالات
- Other Business Services	87.9	100.4	97.8	80.2	- خدمات أخرى
c. Primary Income (net)	-378.8	-449.6	-613.9	-652.7	ج - الدخل الأساسي (صافي)
Credit	768.9	779.1	803.2	839.7	دائن
Debit	-1,147.7	-1,228.7	-1,417.1	-1,492.4	مدين
Investment Income	-378.8	-449.6	-613.9	-652.7	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-298.3	-340.8	-481.0	-517.2	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	-16.8	-83.2	-110.7	-117.9	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-63.7	-25.6	-22.2	-17.6	- استثمارات أخرى
d. Secondary income (Current Transfers) (net)	-780.0	-814.4	-889.0	-890.1	د - الدخل الثانوي (التحويلات الجارية) (صافي)
- Workers' Remittances	-780.0	-814.4	-889.0	-890.1	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-987.7	-906.9	-863.7	363.6	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	37.6	39.8	37.6	95.1	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	37.6	39.8	37.6	95.1	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-1,025.3	-946.7	-901.3	268.5	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	386.8	1,201.7	719.3	-486.5	الاستثمار المباشر
- Abroad	-194.0	-199.9	148.3	-186.8	- في الخارج
- In Bahrain	580.8	1,401.6	571.0	-299.7	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	-46.3	-1,694.0	-263.3	-40.2	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	505.9	-1,755.0	-365.3	-201.7	- الأصول
- Liabilities	-552.2	61.0	102.0	161.5	- الخصوم
Other Investment (net)	-1,117.5	-400.8	-1,086.1	-203.8	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	-1,565.5	-2,107.8	-2,568.7	-1,125.1	- الأصول
- Liabilities	448.0	1,707.0	1,482.6	921.3	- الخصوم
Reserve Assets (net)	-248.3	-53.6	-271.2	999.0	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	18.4	0.8	291.0	-80.8	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

جدول رقم (37) Table No. (37)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2012	2013	2014	2015*	البيان
IIP, net	7,664.0	8,626.3	9,536.2	9,267.7	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	38,269.3	42,385.1	45,447.8	45,962.4	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	5,260.6	5,460.5	5,312.2	5,499.0	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	11,896.3	13,651.3	14,016.5	14,218.2	استثمارات الحافظة
Other Investment	19,151.9	21,262.7	23,834.7	24,959.8	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,960.5	2,010.6	2,284.4	1,285.4	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	30,605.3	33,758.8	35,911.6	36,694.7	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	8,977.4	10,379.0	10,950.0	10,650.3	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	3,062.1	3,123.1	3,225.1	3,386.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	18,565.8	20,256.7	21,736.5	22,657.8	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (38) Table No. (38)
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة الى السعر Dividend Yield %
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81
2009	49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86
2010	49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07
2011	49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83
2012	47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.58	5.40
2013	47	1,867,761	225,868	14,197	--	1,248.86	6,962.95	3.04	10.07	3.67
2014	47	1,127,448	269,333	16,217	--	1,426.57	8,327.07	3.23	10.41	4.26
2015	46	515,561	109,975	11,248	--	1,215.89	7,199.91	1.53	8.85	5.16
2014 Q4	47	117,509	34,556	2,257	--	1,426.57	8,327.07	0.41	10.41	4.26
2015 Q1	47	65,561	17,679	2,660	--	1,449.98	8,539.72	0.21	10.45	4.36
Q2	46	187,141	37,836	3,543	--	1,367.83	8,058.60	0.47	9.83	4.62
Q3	46	132,129	31,510	2,181	--	1,275.89	7,517.68	0.42	9.22	4.95
Q4	46	130,729	22,950	2,864	--	1,215.89	7,199.91	0.32	8.85	5.16
2016 Q1	45	95,598	18,380	2,585	--	1,131.11	6,700.36	0.27	8.47	4.40
Q2	45	131,708	27,508	2,219	--	1,118.37	6,712.84	0.40	8.42	4.44
Q3	45	167,303	31,312	2,867	--	1,150.00	6,839.80	0.46	8.67	4.37
2015 Sep.	46	87,122	21,607	626	--	1,275.89	7,517.68	0.29	9.22	4.95
Oct.	46	28,456	4,559	659	--	1,250.37	7,369.62	0.06	9.02	5.06
Nov.	46	62,734	11,728	1,169	--	1,232.57	7,278.68	0.16	8.94	5.10
Dec.	46	39,539	6,663	1,036	--	1,215.89	7,199.91	0.09	8.85	5.16
2016 Jan.	46	23,428	3,855	759	--	1,187.10	7,029.67	0.05	8.67	5.32
Feb.	46	39,337	7,091	1,013	--	1,178.23	6,982.45	0.10	9.39	4.10
Mar.	45	32,833	7,434	813	--	1,131.11	6,700.36	0.11	8.47	4.41
Apr.	45	22,469	4,602	577	--	1,110.53	6,578.64	0.07	8.27	4.49
May	45	26,092	4,832	769	--	1,111.56	6,590.29	0.07	8.29	4.48
Jun.	45	83,148	18,075	873	--	1,118.37	6,712.84	0.27	8.42	4.44
Jul.	45	36,195	8,024	998	--	1,155.62	6,873.17	0.12	8.74	4.29
Aug.	45	75,597	13,357	1,080	--	1,142.21	6,793.54	0.20	8.65	4.40
Sep.	45	55,511	9,931	789	--	1,150.00	6,839.80	0.15	8.67	4.37

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100 .
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (39) Table No.
بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقتلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non- Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009	96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010	44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011	50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012	68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2013	153,620	31,925	774	19,735	5,583	324	156	0	13,751	225,868
2014	190,427	40,557	371	22,157	11,830	3,677	120	194	0	269,333
2015	68,512	11,343	4,365	18,727	5,852	1,176	0	0	0	109,975
2014 Q4	19,340	8,240	121	5,558	936	361	0	0	0	34,556
2015 Q1	12,375	822	480	2,374	1,450	178	0	0	0	17,679
Q2	22,089	1,405	2,683	9,821	1,769	69	0	0	0	37,836
Q3	22,065	3,103	1,141	3,149	1,447	605	0	0	0	31,510
Q4	11,983	6,012	62	3,383	1,186	324	0	0	0	22,950
2016 Q1	8,750	5,935	10	3,091	525	69	0	0	0	18,380
Q2	9,349	4,078	427	10,861	637	2,157	0	0	0	27,509
Q3	21,986	3,812	107	4,140	1,153	114	0	0	0	31,312
2015 Sep.	18,590	1,395	91	1,214	230	87	0	0	0	21,607
Oct.	2,035	416	22	1,588	370	128	0	0	0	4,559
Nov.	4,916	5,157	23	947	597	88	0	0	0	11,728
Dec.	5,032	439	17	848	219	108	0	0	0	6,663
2016 Jan.	1,747	287	7	1,647	149	18	0	0	0	3,855
Feb.	3,356	3,023	0	552	110	50	0	0	0	7,091
Mar.	3,647	2,625	3	892	266	1	0	0	0	7,434
Apr.	2,769	197	65	1,530	35	6	0	0	0	4,602
May	2,181	1,033	74	1,258	47	239	0	0	0	4,832
Jun.	4,399	2,848	288	8,073	555	1,912	0	0	0	18,075
Jul.	3,968	2,074	29	1,359	522	72	0	0	0	8,024
Aug.	10,051	1,243	23	1,662	351	27	0	0	0	13,357
Sep.	7,967	495	55	1,119	280	15	0	0	0	9,931

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (40) جدول رقم (40)
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point

نقطة

نهاية الفترة End of Period	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
2006	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74
2010	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80
2011	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87
2013	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94
2014	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2015	1,215.89	2,461.82	613.84	1,653.62	1,361.73	606.13	3,779.18
2014 Q4	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2015 Q1	1,449.98	2,717.05	887.24	2,049.74	1,408.20	792.69	3,992.60
Q2	1,367.83	2,617.01	756.57	1,822.25	1,436.38	808.40	4,176.89
Q3	1,275.89	2,485.06	674.78	1,705.98	1,379.43	750.86	3,806.59
Q4	1,215.89	2,461.82	613.84	1,653.62	1,361.73	606.13	3,779.18
2016 Q1	1,131.11	2,257.02	610.58	1,640.59	1,251.00	486.74	3,697.84
Q2	1,118.37	2,282.22	578.91	1,598.65	1,291.33	458.47	3,239.05
Q3	1,150.00	2,343.66	616.09	1,514.46	1,265.28	486.74	3,239.05
2015 Sep.	1,275.89	2,485.06	674.78	1,705.98	1,379.43	750.86	3,806.59
Oct.	1,250.37	2,446.42	651.70	1,682.92	1,379.46	713.16	3,887.71
Nov.	1,232.57	2,464.62	648.80	1,681.63	1,350.42	606.34	3,841.73
Dec.	1,215.89	2,461.82	613.84	1,653.62	1,361.73	606.13	3,779.18
2016 Jan.	1,187.10	2,346.60	640.71	1,648.95	1,307.58	568.43	3,703.45
Feb.	1,178.23	2,341.32	638.10	1,648.95	1,299.82	533.87	3,697.84
Mar.	1,131.11	2,257.02	610.58	1,640.59	1,251.00	486.74	3,697.84
Apr.	1,110.53	2,204.38	605.76	1,612.59	1,263.62	455.33	3,461.13
May	1,111.56	2,261.49	577.89	1,598.65	1,266.61	467.89	3,287.54
Jun.	1,118.37	2,282.22	578.91	1,598.65	1,291.33	458.47	3,239.05
Jul.	1,155.62	2,351.29	584.98	1,529.86	1,301.63	571.57	3,272.57
Aug.	1,142.21	2,353.16	589.96	1,525.19	1,241.67	521.30	3,239.05
Sep.	1,150.00	2,343.66	616.09	1,514.46	1,265.28	486.74	3,239.05

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (41) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009	201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010	150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012	85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013	303,721	128,687	19,328	451,736	67.23	28.49	4.28	N/A
2014	347,180	121,701	69,792	538,674	N/A	N/A	N/A	N/A
2015	146,411	59,530	14,009	219,949	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013 Q1	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q4	81,010	10,826	3,001	94,837	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q1	124,627	33,893	26,109	184,629	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q2	145,127	41,943	35,175	222,245	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q3	37,475	18,310	6,903	62,688	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q4	39,951	27,555	1,605	69,111	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q1	28,069	5,384	1,906	35,359	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q2	51,920	19,388	4,363	75,671	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q3	35,473	22,888	4,659	63,020	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q4	30,949	11,870	3,081	45,899	N/A	N/A	N/A	N/A
2016 Q1	21,562	6,204	8,995	36,760	N/A	N/A	N/A	N/A
2016 Q2	48,180	3,670	3,165	55,015	N/A	N/A	N/A	N/A
2016 Q3	35,837	12,707	14,081	62,625	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (42) Table No. (42)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة

Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون		إجمالي المبالغ إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2014 Q2	Retail Banks	838,992.0	1,167,091.0	2,006,083.0
	Wholesale Banks	1,091,356.0	139,924.0	1,231,280.0
	Other Institutions	2,629,150.0	983,343.0	3,612,493.0
	Grand Total	4,559,498.0	2,290,358.0	6,849,856.0
2014 Q3	Retail Banks	854,863.0	1,119,292.0	1,974,155.0
	Wholesale Banks	1,107,364.0	136,900.0	1,244,264.0
	Other Institutions	3,015,229.0	927,093.0	3,942,322.0
	Grand Total	4,977,456.0	2,183,285.0	7,160,741.0
2014 Q4	Retail Banks	855,261.0	1,122,266.0	1,977,527.0
	Wholesale Banks	1,056,745.0	110,274.0	1,167,019.0
	Other Institutions	2,733,855.0	889,275.0	3,623,130.0
	Grand Total	4,645,861.0	2,121,815.0	6,767,676.0
2015 Q1	Retail Banks	759,037.0	994,015.0	1,753,052.0
	Wholesale Banks	1,083,938.0	69,208.0	1,153,146.0
	Other Institutions	2,698,352.0	859,724.0	3,558,076.0
	Grand Total	4,541,327.0	1,922,947.0	6,464,274.0
2015 Q2	Retail Banks	822,087.0	1,048,557.0	1,870,644.0
	Wholesale Banks	1,064,088.0	67,876.0	1,131,964.0
	Other Institutions	3,172,184.0	1,048,040.0	4,220,224.0
	Grand Total	5,058,359.0	2,164,473.0	7,222,832.0
2015 Q3	Retail Banks	722,577.0	923,913.0	1,646,490.0
	Wholesale Banks	1,029,971.0	64,127.0	1,094,098.0
	Other Institutions	3,106,784.0	1,060,518.0	4,167,302.0
	Grand Total	4,859,332.0	2,048,558.0	6,907,890.0
2015 Q4	Retail Banks	626,305.0	788,000.0	1,414,305.0
	Wholesale Banks	963,356.0	55,898.0	1,019,254.0
	Other Institutions	3,475,901.0	1,095,301.0	4,571,202.0
	Grand Total	5,065,562.0	1,939,199.0	7,004,761.0
2016 Q1	Retail Banks	578,026.0	778,564.0	1,356,590.0
	Wholesale Banks	1,035,788.0	59,544.0	1,095,332.0
	Other Institutions	3,526,375.0	1,097,348.0	4,623,723.0
	Grand Total	5,140,189.0	1,935,456.0	7,075,645.0
2016 Q2	Retail Banks	580,416.0	750,880.0	1,331,296.0
	Wholesale Banks	1,044,295.0	61,262.0	1,105,557.0
	Other Institutions	3,918,079.0	1,093,099.0	5,011,178.0
	Grand Total	5,542,790.0	1,905,241.0	7,448,031.0